

České vydání

## Právní předpisy

**Svazek 48**  
**20. července 2005**

|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                              |    |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Obsah | I Akty, jejichž zveřejnění je povinné                                                                                                                                                                                                                                                        |    |
|       | Nařízení Komise (ES) č. 1162/2005 ze dne 19. července 2005 o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny .....                                                                                                                        | 1  |
|       | ★ Nařízení Komise (ES) č. 1163/2005 ze dne 19. července 2005, kterým se mění nařízení (ES) č. 1622/2000, kterým se stanoví některá prováděcí pravidla k nařízení (ES) č. 1493/1999 o společné organizaci trhu s vínem a zavádí se kodex Společenství pro enologické postupy a ošetření ..... | 3  |
|       | ★ Nařízení Komise (ES) č. 1164/2005 ze dne 19. července 2005 o zahájení stálého nabídkového řízení na další prodej kukuřice na trhu Společenství ze zásob polské intervenční agentury ...                                                                                                    | 4  |
|       | ★ Nařízení Komise (ES) č. 1165/2005 ze dne 19. července 2005 o zahájení stálého nabídkového řízení na další prodej kukuřice na trhu Společenství ze zásob maďarské intervenční agentury                                                                                                      | 7  |
|       | ★ Nařízení Komise (ES) č. 1166/2005 ze dne 19. července 2005 o zahájení stálého nabídkového řízení na další prodej kukuřice na trhu Společenství ze zásob francouzské intervenční agentury                                                                                                   | 10 |
|       | ★ Nařízení Komise (ES) č. 1167/2005 ze dne 19. července 2005 o zahájení stálého nabídkového řízení na další prodej kukuřice na trhu Společenství ze zásob německé intervenční agentury                                                                                                       | 13 |
|       | ★ Nařízení Komise (ES) č. 1168/2005 ze dne 19. července 2005 o zahájení stálého nabídkového řízení na další prodej kukuřice na trhu Společenství ze zásob rakouské intervenční agentury                                                                                                      | 16 |
|       | ★ Nařízení Komise (ES) č. 1169/2005 ze dne 19. července 2005 o vyhlášení stálého nabídkového řízení pro vývoz žita v majetku německého intervenčního orgánu .....                                                                                                                            | 19 |
|       | ★ Nařízení Komise (ES) č. 1170/2005 ze dne 19. července 2005, kterým se stanoví zákaz rybolovu krevetky severní v oblasti NAFO 3L plavidly plujícími pod vlajkou Litvy .....                                                                                                                 | 25 |

|                                                                                                                                                                                                 |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Nařízení Komise (ES) č. 1171/2005 ze dne 19. července 2005 o dovozních licencích pro produkty z hovězího a telecího masa původem z Botswany, Keni, Madagaskaru, Svazijska, Zimbabwe a Namibie   | 27 |
| Nařízení Komise (ES) č. 1172/2005 ze dne 19. července 2005, kterým se stanoví vývozní náhrady v režimech A1 a B pro ovoce a zeleninu (rajčata, pomeranče, citrony, stolní hrozny a jablka)..... | 29 |
| Nařízení Komise (ES) č. 1173/2005 ze dne 19. července 2005, kterým se mění dovozní cla v odvětví obilovin použitelná od 19. července 2005 .....                                                 | 32 |

## II Akty, jejichž zveřejnění není povinné

### Rada

2005/554/ES, Euratom:

- ★ **Rozhodnutí Rady ze dne 12. července 2005 o úpravě příspěvků poskytovaných členům a náhradníkům Evropského hospodářského a sociálního výboru** ..... 35

### Komise

2005/555/ES:

- ★ **Rozhodnutí Komise ze dne 15. července 2005 o vyloučení z financování Společenství některých výdajů vynaložených členskými státy v rámci záruční sekce Evropského zemědělského orientačního a záručního fondu (EZOF) (oznámeno pod číslem K(2005) 2685)** ..... 36

Akty přijaté podle hlavy V Smlouvy o Evropské unii

- ★ **Společná akce Rady 2005/556/SZBP ze dne 18. července 2005 o jmenování zvláštního zástupce Evropské unie pro Súdán** ..... 43
- ★ **Společná akce Rady 2005/557/SZBP ze dne 18. července 2005 o civilně-vojenské akci Evropské unie na podporu mise Africké unie v oblasti Dárfúru v Súdánu** ..... 46

## I

(Akty, jejichž zveřejnění je povinné)

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1162/2005****ze dne 19. července 2005****o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 3223/94 ze dne 21. prosince 1994 o prováděcích pravidlech k dovoznímu režimu pro ovoce a zeleninu<sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 4 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Komise (ES) č. 3223/94 v souladu s výsledky mnohostranných obchodních jednání Uruguayského kola vymezilo kritéria, na základě kterých Komise stanovuje standardní dovozní hodnoty pro dovoz ze třetích zemí týkající se produktů a období uvedených v příloze.

- (2) Při uplatňování výše uvedených kritérií je třeba stanovit standardní dovozní hodnoty ve výších uvedených v příloze tohoto nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

**Článek 1**

Standardní dovozní hodnoty uvedené v článku 4 nařízení (ES) č. 3223/94 se stanoví v souladu s přílohou.

**Článek 2**

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 20. července 2005.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 19. července 2005.

*Za Komisi*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova*

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 337, 24.12.1994, s. 66. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1947/2002 (Úř. věst. L 299, 1.11.2002, s. 17).

## PŘÍLOHA

**nařízení Komise ze dne 19. července 2005 o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny**

| (EUR/100 kg)           |                                  |                            |
|------------------------|----------------------------------|----------------------------|
| Kód KN                 | Kódy třetích zemí <sup>(1)</sup> | Standardní dovozní hodnota |
| 0702 00 00             | 052                              | 74,2                       |
|                        | 096                              | 42,0                       |
|                        | 999                              | 58,1                       |
| 0707 00 05             | 052                              | 88,0                       |
|                        | 999                              | 88,0                       |
| 0709 90 70             | 052                              | 75,3                       |
|                        | 999                              | 75,3                       |
| 0805 50 10             | 388                              | 66,4                       |
|                        | 508                              | 58,8                       |
|                        | 524                              | 73,5                       |
|                        | 528                              | 62,0                       |
|                        | 999                              | 65,2                       |
| 0808 10 80             | 388                              | 83,8                       |
|                        | 400                              | 107,9                      |
|                        | 404                              | 86,7                       |
|                        | 508                              | 70,2                       |
|                        | 512                              | 75,6                       |
|                        | 528                              | 52,6                       |
|                        | 720                              | 57,9                       |
|                        | 804                              | 80,7                       |
| 0808 20 50             | 999                              | 76,9                       |
|                        | 388                              | 77,0                       |
|                        | 512                              | 40,0                       |
|                        | 528                              | 53,2                       |
|                        | 999                              | 56,7                       |
| 0809 10 00             | 052                              | 156,5                      |
|                        | 999                              | 156,5                      |
| 0809 20 95             | 052                              | 291,3                      |
|                        | 400                              | 311,5                      |
|                        | 999                              | 301,4                      |
| 0809 30 10, 0809 30 90 | 052                              | 136,8                      |
|                        | 999                              | 136,8                      |
| 0809 40 05             | 624                              | 88,0                       |
|                        | 999                              | 88,0                       |

<sup>(1)</sup> Klasifikace zemí stanovená nařízením Komise (ES) č. 750/2005 (Úř. věst. L 126, 19.5.2005, s. 12). Kód „999“ znamená „jiná země původu“.

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1163/2005****ze dne 19. července 2005,****kterým se mění nařízení (ES) č. 1622/2000, kterým se stanoví některá prováděcí pravidla k nařízení (ES) č. 1493/1999 o společné organizaci trhu s vínem a zavádí se kodex Společenství pro enologické postupy a ošetření**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1493/1999 ze dne 17. května 1999 o společné organizaci trhu s vínem<sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 46 odst. 3 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Podle čl. 44 odst. 2 nařízení Komise (ES) č. 1622/2000<sup>(2)</sup> se od 1. srpna 2005 zrušují některé obvyklé metody rozboru uvedené v nařízení Komise (EHS) č. 2676/90 ze dne 17. září 1990, kterým se stanoví metody Společenství používané pro rozbor vín<sup>(3)</sup>.
- (2) Některé z těchto metod se nyní v důsledku své validace podle mezinárodně uznávaných kritérií uznávají za referenční metody a jsou jako referenční zařazeny do nařízení (EHS) č. 2676/90.
- (3) Kromě toho umožňují některé zjednodušené metody popsané v nařízení (EHS) č. 2676/90 rychlé a dostatečně přesné stanovení položek nejdůležitějších pro kontrolu vína, zejména oxidu siřičitého, cukrů a jiných složek vína. V zájmu jednotnosti postupů pro

rozborů prováděné ve Společenství musí být popis těchto metod v nařízení (EHS) č. 2676/90 zachován.

- (4) Nařízení (ES) č. 1622/2000 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.
- (5) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro víno,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

**Článek 1**

V článku 44 nařízení (ES) č. 1622/2000 se odstavec 2 nahrazuje tímto:

„2. Nařízení (EHS) č. 2676/90 se vztahuje na produkty v působnosti nařízení (ES) č. 1493/1999. V příloze nařízení (EHS) č. 2676/90 se dnem 1. srpna 2005 zrušuje kapitola 12 bod 3, kapitola 18 bod 3, kapitola 23 bod 3, kapitola 25 bod 3, kapitola 37 body 3 a 4.“

**Článek 2**

Toto nařízení vstupuje v platnost sedmým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 19. července 2005.

Za Komisi

Mariann FISCHER BOEL

členka Komise

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 179, 14.7.1999, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 1795/2003 (Úř. věst. L 262, 14.10.2003, s. 13).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 194, 31.7.2000, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1428/2004 (Úř. věst. L 263, 10.8.2004, s. 7).

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 272, 3.10.1990, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 355/2005 (Úř. věst. L 56, 2.3.2005, s. 3).

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1164/2005****ze dne 19. července 2005****o zahájení stálého nabídkového řízení na další prodej kukuřice na trhu Společenství ze zásob polské intervenční agentury**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1784/2003 ze dne 29. září 2003 o společné organizaci trhu s obilovinami<sup>(1)</sup>, a zejména na článek 6 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Podle nařízení Komise (EHS) č. 2131/93 ze dne 28. července 1993, kterým se stanoví postupy a podmínky pro uvedení do prodeje obilovin ze zásob intervenčních agentur<sup>(2)</sup>, je uvedení do prodeje obilovin ze zásob intervenční agentury prováděno zejména prostřednictvím nabídkového řízení a na základě cenových podmínek, které nenarušují trh.

(2) Z důvodu nepříznivých klimatických podmínek na Pyrenejském poloostrově jsou ceny kukuřice na trhu Společenství poměrně vysoké, takže chovatelé a průmysl s krmivem mají problémy dodávat za konkurenceschopné ceny.

(3) Polsko má intervenční zásoby kukuřice, které by se měly spotřebovat.

(4) Proto je vhodné zpřístupnit na vnitřním trhu s obilovinami zásoby kukuřice ze zásob polské intervenční agentury.

(5) S ohledem na situaci na trhu Společenství by nabídkové řízení měla řídit Komise. Kromě toho je pro nabídky za minimální prodejní ceny nutné stanovit koeficient přidělení nabídek.

(6) Navíc je důležité, aby polská intervenční agentura zachovala ve svém sdělení určeném Komisi anonymitu uchazečů.

(7) Ve snaze o modernizaci řízení by mělo být předávání informací, které požaduje Komise, uskutečňováno elektronickou cestou.

(8) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídicího výboru pro obiloviny,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

**Článek 1**

Polská intervenční agentura uvede do prodeje 99 068 tun kukuřice ze svých zásob prostřednictvím stálého nabídkového řízení na vnitřním trhu Společenství.

**Článek 2**

Prodej stanovený v článku 1 probíhá podle nařízení (EHS) č. 2131/93.

Avšak odchylně od uvedeného nařízení:

a) jsou nabídky stanoveny odkazem na skutečné množství šarže, které se nabídka týká;

b) je minimální prodejní cena stanovena na takovou úroveň, aby nenarušila trhy s obilovinami, a v žádném případě není nižší než platná intervenční cena pro příslušný měsíc, včetně měsíčních navýšení.

**Článek 3**

Odchylně od čl. 13 odst. 4 nařízení (EHS) č. 2131/93 je jistota stanovena na 10 EUR za tunu.

**Článek 4**

1. Lhůta pro předložení nabídek pro první dílčí nabídkové řízení uplyne dne 27. července 2005 v 15:00 hodin bruselského času.

Lhůta pro předložení nabídek pro následující dílčí nabídkové řízení uplyne každý čtvrtek v 15:00 hodin bruselského času, s výjimkou dnů 3. srpna 2005, 17. srpna 2005 a 31. srpna 2005, neboť během těchto týdnů se žádné nabídkové řízení nekoná.

Lhůta pro předložení nabídek pro poslední dílčí nabídkové řízení uplyne dne 26. října 2005 v 15:00 hodin bruselského času.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 78.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 191, 31.7.1993, s. 76. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 749/2005 (Úř. věst. L 126, 19.5.2005, s. 10).

2. Nabídky musejí být předloženy polské intervenční agentuře, jejíž název a adresa jsou:

Agencja Rynku Rolnego  
Biuro Produktów Roślinnych  
Dział Zbóż  
Ul. Nowy Świat 6/12  
PL-00-400 Warszawa  
Tel.: (48) 226 61 78 10  
Fax: (48) 226 61 78 26.

#### Článek 5

Polská intervenční agentura sdělí Komisi nejpozději dvě hodiny po uplynutí lhůty pro předložení nabídek, jaké nabídky obdržela. Toto sdělení se uskuteční elektronickou cestou podle formuláře uvedeného v příloze.

#### Článek 6

Postupem podle čl. 25 odst. 2 nařízení (ES) č. 1784/2003 stanoví Komise minimální prodejní cenu, nebo rozhodne, že nabídky nepřijme. Pokud se nabídky týkají stejné šarže a celkového množství, které je vyšší než dostupné množství, může se minimální cena stanovit pro každou šarži zvlášť.

V případě nabídek, které jsou na hranici minimální prodejní ceny, může být minimální cena stanovena na základě koeficientu přidělení nabízených množství.

#### Článek 7

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 19. července 2005.

Za Komisi  
Mariann FISCHER BOEL  
členka Komise

---

## PŘÍLOHA

**Stálé nabídkové řízení na další uvedení do prodeje 99 068 tun kukuřice ze zásob polské intervenční agentury**

Formulář (\*)

(Nařízení (ES) č. 1164/2005)

| 1                        | 2           | 3               | 4                       |
|--------------------------|-------------|-----------------|-------------------------|
| Pořadové číslo účastníka | Číslo šarže | Množství<br>(t) | Nabídková cena<br>EUR/t |
| 1                        |             |                 |                         |
| 2                        |             |                 |                         |
| 3                        |             |                 |                         |
| atd.                     |             |                 |                         |

(\*) Předat na GR AGRI (D2).

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1165/2005****ze dne 19. července 2005****o zahájení stálého nabídkového řízení na další prodej kukuřice na trhu Společenství ze zásob maďarské intervenční agentury**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1784/2003 ze dne 29. září 2003 o společné organizaci trhu s obilovinami <sup>(1)</sup>, a zejména na článek 6 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Podle nařízení Komise (EHS) č. 2131/93 ze dne 28. července 1993, kterým se stanoví postupy a podmínky pro uvedení do prodeje obilovin ze zásob intervenčních agentur <sup>(2)</sup>, je uvedení do prodeje obilovin ze zásob intervenční agentury prováděno zejména prostřednictvím nabídkového řízení a na základě cenových podmínek, které nenarušují trh.
- (2) Z důvodu nepříznivých klimatických podmínek na Pyrenejském poloostrově jsou ceny kukuřice na trhu Společenství poměrně vysoké, takže chovatelé a průmysl s krmivem mají problémy dodávat za konkurenceschopné ceny.
- (3) Maďarsko má intervenční zásoby kukuřice, které by se měly spotřebovat.
- (4) Proto je vhodné zpřístupnit na vnitřním trhu s obilovinami zásoby kukuřice ze zásob maďarské intervenční agentury.
- (5) S ohledem na situaci na trhu Společenství by nabídkové řízení měla řídit Komise. Kromě toho je pro nabídky za minimální prodejní ceny nutné stanovit koeficient přidělení nabídek.
- (6) Navíc je důležité, aby maďarská intervenční agentura zachovala ve svém sdělení určeném Komisi anonymitu uchazečů.
- (7) Ve snaze o modernizaci řízení by mělo být předávání informací, které požaduje Komise, uskutečňováno elektronickou cestou.

- (8) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídicího výboru pro obiloviny,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

**Článek 1**

Maďarská intervenční agentura uvede do prodeje 500 000 tun kukuřice ze svých zásob prostřednictvím stálého nabídkového řízení na vnitřním trhu Společenství.

**Článek 2**

Prodej stanovený v článku 1 probíhá podle nařízení (EHS) č. 2131/93.

Avšak odchylně od uvedeného nařízení:

- a) jsou nabídky stanoveny odkazem na skutečné množství šarže, které se nabídka týká;
- b) je minimální prodejní cena stanovena na takovou úroveň, aby nenarušila trhy s obilovinami, a v žádném případě není nižší než platná intervenční cena pro příslušný měsíc, včetně měsíčních navýšení.

**Článek 3**

Odchylně od čl. 13 odst. 4 nařízení (EHS) č. 2131/93 je jistota stanovena na 10 EUR za tunu.

**Článek 4**

1. Lhůta pro předložení nabídek pro první dílčí nabídkové řízení uplyne dne 27. července 2005 v 15:00 hodin bruselského času.

Lhůta pro předložení nabídek pro následující dílčí nabídkové řízení uplyne každý čtvrtek v 15:00 hodin bruselského času, s výjimkou dnů 3. srpna 2005, 17. srpna 2005 a 31. srpna 2005, neboť během těchto týdnů se žádné nabídkové řízení nekoná.

Lhůta pro předložení nabídek pro poslední dílčí nabídkové řízení uplyne dne 26. října 2005 v 15:00 hodin bruselského času.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 78.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 191, 31.7.1993, s. 76. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 749/2005 (Úř. věst. L 126, 19.5.2005, s. 10).

2. Nabídky musejí být předloženy maďarské intervenční agentuře, jejíž název a adresa jsou:

Mezogazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal  
Alkotmány u. 29.  
H-1385 Budapest 62  
Pf 867  
Tel.: (36-1) 219 62 60  
Fax: (36-1) 219 62 59.

#### Článek 5

Maďarská intervenční agentura sdělí Komisi nejpozději dvě hodiny po uplynutí lhůty pro předložení nabídek, jaké nabídky obdržela. Toto sdělení se uskuteční elektronickou cestou podle formuláře uvedeného v příloze.

#### Článek 6

Postupem podle čl. 25 odst. 2 nařízení (ES) č. 1784/2003 stanoví Komise minimální prodejní cenu, nebo rozhodne, že nabídky nepřijme. Pokud se nabídky týkají stejné šarže a celkového množství, které je vyšší než dostupné množství, může se minimální cena stanovit pro každou šarži zvlášť.

V případě nabídek, které jsou na hranici minimální prodejní ceny, může být minimální cena stanovena na základě koeficientu přidělení nabízených množství.

#### Článek 7

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 19. července 2005.

*Za Komisi*  
Mariann FISCHER BOEL  
*členka Komise*

---

## PŘÍLOHA

**Stálé nabídkové řízení na další uvedení do prodeje 500 000 tun kukuřice ze zásob maďarské intervenční agentury**

Formulář (\*)

(Nařízení (ES) č. 1165/2005)

| 1                        | 2           | 3               | 4                       |
|--------------------------|-------------|-----------------|-------------------------|
| Pořadové číslo účastníka | Číslo šarže | Množství<br>(t) | Nabídková cena<br>EUR/t |
| 1                        |             |                 |                         |
| 2                        |             |                 |                         |
| 3                        |             |                 |                         |
| atd.                     |             |                 |                         |

(\*) Předat na GR AGRI (D2).

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1166/2005****ze dne 19. července 2005****o zahájení stálého nabídkového řízení na další prodej kukuřice na trhu Společenství ze zásob francouzské intervenční agentury**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

(8) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro obiloviny,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1784/2003 ze dne 29. září 2003 o společné organizaci trhu s obilovinami <sup>(1)</sup>, a zejména na článek 6 uvedeného nařízení,**Článek 1**

Francouzská intervenční agentura uvede do prodeje 53 641 tun kukuřice ze svých zásob prostřednictvím stálého nabídkového řízení na vnitřním trhu Společenství.

vzhledem k těmto důvodům:

**Článek 2**

(1) Podle nařízení Komise (EHS) č. 2131/93 ze dne 28. července 1993, kterým se stanoví postupy a podmínky pro uvedení do prodeje obilovin ze zásob intervenčních agentur <sup>(2)</sup>, je uvedení do prodeje obilovin ze zásob intervenční agentury prováděno zejména prostřednictvím nabídkového řízení a na základě cenových podmínek, které nenarušují trh.

Prodej stanovený v článku 1 probíhá podle nařízení (EHS) č. 2131/93.

Avšak odchylně od uvedeného nařízení:

(2) Z důvodu nepříznivých klimatických podmínek na Pyrenejském poloostrově jsou ceny kukuřice na trhu Společenství poměrně vysoké, takže chovatelé a průmysl s krmivem mají problémy dodávat za konkurenceschopné ceny.

a) jsou nabídky stanoveny odkazem na skutečné množství šarže, které se nabídka týká;

(3) Francie má intervenční zásoby kukuřice, které by se měly spotřebovat.

b) je minimální prodejní cena stanovena na takovou úroveň, aby nenarušila trhy s obilovinami, a v žádném případě není nižší než platná intervenční cena pro příslušný měsíc, včetně měsíčních navýšení.

(4) Proto je vhodné zpřístupnit na vnitřním trhu s obilovinami zásoby kukuřice ze zásob francouzské intervenční agentury.

**Článek 3**

Odchylně od čl. 13 odst. 4 nařízení (EHS) č. 2131/93 je jistota stanovena na 10 EUR za tunu.

(5) S ohledem na situaci na trhu Společenství by nabídkové řízení měla řídit Komise. Kromě toho je pro nabídky za minimální prodejní ceny nutné stanovit koeficient přidělení nabídek.

**Článek 4**

(6) Navíc je důležité, aby francouzská intervenční agentura zachovala ve svém sdělení určeném Komisi anonymitu uchazečů.

1. Lhůta pro předložení nabídek pro první dílčí nabídkové řízení uplyne dne 27. července 2005 v 15:00 hodin bruselského času.

(7) Ve snaze o modernizaci řízení by mělo být předávání informací, které požaduje Komise, uskutečňováno elektronickou cestou.

Lhůta pro předložení nabídek pro následující dílčí nabídkové řízení uplyne každý čtvrtek v 15:00 hodin bruselského času, s výjimkou dnů 3. srpna 2005, 17. srpna 2005 a 31. srpna 2005, neboť během těchto týdnů se žádné nabídkové řízení nekoná.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 78.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 191, 31.7.1993, s. 76. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 749/2005 (Úř. věst. L 126, 19.5.2005, s. 10).

Lhůta pro předložení nabídek pro poslední dílčí nabídkové řízení uplyne dne 26. října 2005 v 15:00 hodin bruselského času.

2. Nabídky musejí být předloženy francouzské intervenční agentuře, jejíž název a adresa jsou:

Office national interprofessionnel des céréales  
21, avenue Bosquet  
F-75007 Paris  
Fax: (33-1) 44 18 20 08  
(33-1) 44 18 20 80.

#### Článek 5

Francouzská intervenční agentura sdělí Komisi nejpozději dvě hodiny po uplynutí lhůty pro předložení nabídek, jaké nabídky obdržela. Toto sdělení se uskuteční elektronickou cestou podle formuláře uvedeného v příloze.

#### Článek 6

Postupem podle čl. 25 odst. 2 nařízení (ES) č. 1784/2003 stanoví Komise minimální prodejní cenu, nebo rozhodne, že nabídky nepřijme. Pokud se nabídky týkají stejné šarže a celkového množství, které je vyšší než dostupné množství, může se minimální cena stanovit pro každou šarži zvlášť.

V případě nabídek, které jsou na hranici minimální prodejní ceny, může být minimální cena stanovena na základě koeficientu přidělení nabízených množství.

#### Článek 7

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 19. července 2005.

Za Komisi  
Mariann FISCHER BOEL  
členka Komise

---

## PŘÍLOHA

**Stálé nabídkové řízení na další uvedení do prodeje 53 641 tun kukuřice ze zásob francouzské intervenční agentury**

Formulář (\*)

(Nařízení (ES) č. 1166/2005)

| 1                        | 2           | 3               | 4                       |
|--------------------------|-------------|-----------------|-------------------------|
| Pořadové číslo účastníka | Číslo šarže | Množství<br>(t) | Nabídková cena<br>EUR/t |
| 1                        |             |                 |                         |
| 2                        |             |                 |                         |
| 3                        |             |                 |                         |
| atd.                     |             |                 |                         |

(\*) Předat na GR AGRI (D2).

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1167/2005****ze dne 19. července 2005****o zahájení stálého nabídkového řízení na další prodej kukuřice na trhu Společenství ze zásob německé intervenční agentury**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1784/2003 ze dne 29. září 2003 o společné organizaci trhu s obilovinami <sup>(1)</sup>, a zejména na článek 6 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Podle nařízení Komise (EHS) č. 2131/93 ze dne 28. července 1993, kterým se stanoví postupy a podmínky pro uvedení do prodeje obilovin ze zásob intervenčních agentur <sup>(2)</sup>, je uvedení do prodeje obilovin ze zásob intervenční agentury prováděno zejména prostřednictvím nabídkového řízení a na základě cenových podmínek, které nenarušují trh.
- (2) Z důvodu nepříznivých klimatických podmínek na Pyrenejském poloostrově jsou ceny kukuřice na trhu Společenství poměrně vysoké, takže chovatelé a průmysl s krmivem mají problémy dodávat za konkurenceschopné ceny.
- (3) Německo má velké intervenční zásoby kukuřice, které by se měly spotřebovat.
- (4) Proto je vhodné zpřístupnit na vnitřním trhu s obilovinami zásoby kukuřice ze zásob německé intervenční agentury.
- (5) S ohledem na situaci na trhu Společenství by nabídkové řízení měla řídit Komise. Kromě toho je pro nabídky za minimální prodejní ceny nutné stanovit koeficient přidělení nabídek.
- (6) Navíc je důležité, aby německá intervenční agentura zachovala ve svém sdělení určeném Komisi anonymitu uchazečů.
- (7) Ve snaze o modernizaci řízení by mělo být předávání informací, které požaduje Komise, uskutečňováno elektronickou cestou.

- (8) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro obiloviny,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

**Článek 1**

Německá intervenční agentura uvede do prodeje 10 044 tun kukuřice ze svých zásob prostřednictvím stálého nabídkového řízení na vnitřním trhu Společenství.

**Článek 2**

Prodej stanovený v článku 1 probíhá podle nařízení (EHS) č. 2131/93.

Avšak odchylně od uvedeného nařízení:

- a) jsou nabídky stanoveny odkazem na skutečné množství šarže, které se nabídka týká;
- b) je minimální prodejní cena stanovena na takovou úroveň, aby nenarušila trhy s obilovinami, a v žádném případě není nižší než platná intervenční cena pro příslušný měsíc, včetně měsíčních navýšení.

**Článek 3**

Odchylně od čl. 13 odst. 4 nařízení (EHS) č. 2131/93 je jistota stanovena na 10 EUR za tunu.

**Článek 4**

1. Lhůta pro předložení nabídek pro první dílčí nabídkové řízení uplyne dne 27. července 2005 v 15:00 hodin bruselského času.

Lhůta pro předložení nabídek pro následující dílčí nabídkové řízení uplyne každý čtvrtek v 15:00 hodin bruselského času, s výjimkou dnů 3. srpna 2005, 17. srpna 2005 a 31. srpna 2005, neboť během těchto týdnů se žádné nabídkové řízení nekoná.

Lhůta pro předložení nabídek pro poslední dílčí nabídkové řízení uplyne dne 26. října 2005 v 15:00 hodin bruselského času.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 78.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 191, 31.7.1993, s. 76. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 749/2005 (Úř. věst. L 126, 19.5.2005, s. 10).

2. Nabídky musejí být předloženy německé intervenční agentuře, jejíž název a adresa jsou:

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE),  
Deichmannsaue 29  
D-53179 Bonn  
Fax: 00 49 228 6845 3985  
00 49 228 6845 3276.

#### Článek 5

Německá intervenční agentura sdělí Komisi nejpozději dvě hodiny po uplynutí lhůty pro předložení nabídek, jaké nabídky obdržela. Toto sdělení se uskuteční elektronickou cestou podle formuláře uvedeného v příloze.

#### Článek 6

Postupem podle čl. 25 odst. 2 nařízení (ES) č. 1784/2003 stanoví Komise minimální prodejní cenu, nebo rozhodne, že nabídky nepřijme. Pokud se nabídky týkají stejné šarže a celkového množství, které je vyšší než dostupné množství, může se minimální cena stanovit pro každou šarži zvlášť.

V případě nabídek, které jsou na hranici minimální prodejní ceny, může být minimální cena stanovena na základě koeficientu přidělení nabízených množství.

#### Článek 7

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 19. července 2005.

Za Komisi  
Mariann FISCHER BOEL  
členka Komise

## PŘÍLOHA

**Stálé nabídkové řízení na další uvedení do prodeje 10 044 tun kukuřice ze zásob německé intervenční agentury**

Formulář (\*)

(Nařízení (ES) č. 1167/2005)

| 1                        | 2           | 3               | 4                       |
|--------------------------|-------------|-----------------|-------------------------|
| Pořadové číslo účastníka | Číslo šarže | Množství<br>(t) | Nabídková cena<br>EUR/t |
| 1                        |             |                 |                         |
| 2                        |             |                 |                         |
| 3                        |             |                 |                         |
| atd.                     |             |                 |                         |

---

(\*) Předat na GR AGRI (D2).

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1168/2005****ze dne 19. července 2005****o zahájení stálého nabídkového řízení na další prodej kukuřice na trhu Společenství ze zásob rakouské intervenční agentury**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

(8) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídicího výboru pro obiloviny,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1784/2003 ze dne 29. září 2003 o společné organizaci trhu s obilovinami<sup>(1)</sup>, a zejména na článek 6 uvedeného nařízení,**Článek 1**

Rakouská intervenční agentura uvede do prodeje 113 297 tun kukuřice ze svých zásob prostřednictvím stálého nabídkového řízení na vnitřním trhu Společenství.

vzhledem k těmto důvodům:

**Článek 2**

(1) Podle nařízení Komise (EHS) č. 2131/93 ze dne 28. července 1993, kterým se stanoví postupy a podmínky pro uvedení do prodeje obilovin ze zásob intervenčních agentur<sup>(2)</sup>, je uvedení do prodeje obilovin ze zásob intervenční agentury prováděno zejména prostřednictvím nabídkového řízení a na základě cenových podmínek, které nenarušují trh.

Prodej stanovený v článku 1 probíhá podle nařízení (EHS) č. 2131/93.

Avšak odchylně od uvedeného nařízení:

(2) Z důvodu nepříznivých klimatických podmínek na Pyrenejském poloostrově jsou ceny kukuřice na trhu Společenství poměrně vysoké, takže chovatelé a průmysl s krmivem mají problémy dodávat za konkurenceschopné ceny.

a) jsou nabídky stanoveny odkazem na skutečné množství šarže, které se nabídka týká;

(3) Rakousko má velké intervenční zásoby kukuřice, které by se měly spotřebovat.

b) je minimální prodejní cena stanovena na takovou úroveň, aby nenarušila trhy s obilovinami, a v žádném případě není nižší než platná intervenční cena pro příslušný měsíc, včetně měsíčních navýšení.

(4) Proto je vhodné zpřístupnit na vnitřním trhu s obilovinami zásoby kukuřice ze zásob rakouské intervenční agentury.

**Článek 3**

Odchylně od čl. 13 odst. 4 nařízení (EHS) č. 2131/93 je jistota stanovena na 10 EUR za tunu.

(5) S ohledem na situaci na trhu Společenství by nabídkové řízení měla řídit Komise. Kromě toho je pro nabídky za minimální prodejní ceny nutné stanovit koeficient přidělení nabídek.

**Článek 4**

(6) Navíc je důležité, aby rakouská intervenční agentura zachovala ve svém sdělení určeném Komisi anonymitu uchazečů.

1. Lhůta pro předložení nabídek pro první dílčí nabídkové řízení uplyne dne 27. července 2005 v 15:00 hodin bruselského času.

(7) Ve snaze o modernizaci řízení by mělo být předávání informací, které požaduje Komise, uskutečňováno elektronickou cestou.

Lhůta pro předložení nabídek pro následující dílčí nabídkové řízení uplyne každý čtvrtek v 15:00 hodin bruselského času, s výjimkou dnů 3. srpna 2005, 17. srpna 2005 a 31. srpna 2005, neboť během těchto týdnů se žádné nabídkové řízení nekoná.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 78.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 191, 31.7.1993, s. 76. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 749/2005 (Úř. věst. L 126, 19.5.2005, s. 10).

Lhůta pro předložení nabídek pro poslední dílčí nabídkové řízení uplyne dne 26. října 2005 v 15:00 hodin bruselského času.

2. Nabídky musejí být předloženy rakouské intervenční agentuře, jejíž název a adresa jsou:

AMA (Agrarmarkt Austria)  
Dresdnerstraße 70  
A-1200 Wien  
fax: (43-1) 331 51 46 24  
(43-1) 331 51 44 69.

#### Článek 5

Rakouská intervenční agentura sdělí Komisi nejpozději dvě hodiny po uplynutí lhůty pro předložení nabídek, jaké nabídky obdržela. Toto sdělení se uskuteční elektronickou cestou podle formuláře uvedeného v příloze.

#### Článek 6

Postupem podle čl. 25 odst. 2 nařízení (ES) č. 1784/2003 stanoví Komise minimální prodejní cenu, nebo rozhodne, že nabídky nepřijme. Pokud se nabídky týkají stejné šarže a celkového množství, které je vyšší než dostupné množství, může se minimální cena stanovit pro každou šarži zvlášť.

V případě nabídek, které jsou na hranici minimální prodejní ceny, může být minimální cena stanovena na základě koeficientu přidělení nabízených množství.

#### Článek 7

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 19. července 2005.

*Za Komisi*  
Mariann FISCHER BOEL  
členka Komise

## PŘÍLOHA

**Stálé nabídkové řízení na další uvedení do prodeje 113 297 tun kukuřice ze zásob rakouské intervenční agentury**

Formulář (\*)

(Nařízení (ES) č. 1168/2005)

| 1                        | 2           | 3               | 4                       |
|--------------------------|-------------|-----------------|-------------------------|
| Pořadové číslo účastníka | Číslo šarže | Množství<br>(t) | Nabídková cena<br>EUR/t |
| 1                        |             |                 |                         |
| 2                        |             |                 |                         |
| 3                        |             |                 |                         |
| atd.                     |             |                 |                         |

(\*) Předat na GR AGRI (D2).

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1169/2005****ze dne 19. července 2005****o vyhlášení stálého nabídkového řízení pro vývoz žita v majetku německého intervenčního orgánu**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

nařízením (EHS) č. 2131/93, není-li v tomto nařízení stanoveno jinak.

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

**Článek 2**

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1784/2003 ze dne 29. září 2003 o společné organizaci trhu s obilovinami <sup>(1)</sup>, a zejména na článek 6 uvedeného nařízení,

Nabídkové řízení se vztahuje na maximální množství 500 000 tun žita, jež má být vyvezeno do třetích zemí.

vzhledem k těmto důvodům:

**Článek 3**

(1) Nařízení Komise (EHS) č. 2131/93 <sup>(2)</sup> stanoví postupy a podmínky uvedení obilovin v majetku intervenčních orgánů na trh.

1. U vývozů uskutečněných na základě tohoto nařízení se neuplatňuje žádná náhrada ani vývozní daň ani měsíční přírážka.

(2) Nařízení Komise (EHS) č. 3002/92 <sup>(3)</sup> stanoví společná prováděcí pravidla pro ověřování použití a/nebo místa určení intervenčních produktů.

2. Čl. 8 odst. 2 nařízení (EHS) č. 2131/93 se nepoužije.

(3) Za současné situace na trhu je vhodné zahájit stálé nabídkové řízení pro vývoz 500 000 tun žita v majetku německého intervenčního orgánu.

3. Odchylně od článku 16 třetího pododstavce nařízení (EHS) č. 2131/93 je cenou, která má být zaplacená při vývozu, cena uvedená v nabídce, bez měsíčního zvýšení.

(4) Je třeba stanovit zvláštní podmínky pro zajištění řádného průběhu transakcí a jejich kontroly. Za tímto účelem je vhodné stanovit záruční systém, který by zajistil dodržování požadovaných cílů a zároveň by obchodníkům pomohl vyhnout se příliš vysokým nákladům. Proto je nutné pozměnit některá pravidla, zejména nařízení (EHS) č. 2131/93.

**Článek 4**

1. Vývozní licence jsou platné od data svého vydání ve smyslu článku 9 nařízení (EHS) č. 2131/93 až do konce čtvrtého měsíce následujícího po tomto datu.

(5) Z důvodu modernizace systému řízení je nevyhnutné, aby byly informace požadované Komisí předkládané elektronickou cestou.

2. K nabídkám předloženým v rámci nabídkového řízení zahájeného na základě tohoto nařízení se nesmí přikládat žádosti o vývozní licence podané v rámci článku 49 nařízení Komise (ES) č. 1291/2000 <sup>(4)</sup>.

(6) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídicího výboru pro obiloviny,

**Článek 5**

1. Odchylně od čl. 7 odst. 1 nařízení (EHS) č. 2131/93 vyprší lhůta pro předložení nabídek pro první dílčí nabídkové řízení dne 28. července 2005 v 9 hodin (bruselského času).

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

**Článek 1**

Německý intervenční orgán přistupuje ke stálému nabídkovému řízení pro vývoz žita v jeho majetku za podmínek stanovených

Lhůta pro předložení nabídek pro následující dílčí nabídkové řízení končí každý čtvrtek v 9 hodin (bruselského času), s výjimkou dne 4. srpna 2005, 18. srpna 2005, 1. září 2005, 3. listopadu 2005, 29. prosince 2005, 13. dubna 2006, 25. května 2006 a 15. června 2006, kdy nebudou vyhlášena žádná nabídková řízení.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 78.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 191, 31.7.1993, s. 76. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 749/2005 (Úř. věst. L 126, 19.5.2005, s. 10).

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 301, 17.10.1992, s. 17. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 770/96 (Úř. věst. L 104, 27.4.1996, s. 13).

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 152, 24.6.2000, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1741/2004 (Úř. věst. L 311, 8.10.2004, s. 17).

Lhůta pro předložení nabídek pro poslední dílčí nabídkové řízení skončí dne 22. června 2006 v 9 hodin (bruselského času).

2. Nabídky je třeba předkládat německému intervenčnímu orgánu na následující adrese:

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE),  
Deichmannsaue 29  
D-53179 Bonn  
Fax: (49-228) 68 45 39 85  
(49-228) 68 45 32 76.

#### Článek 6

Intervenční orgán, skladovatel a kupec, pokud si to přeje, přistupují na základě společné dohody, buď před výdejem, nebo při výdeji ze skladu, podle volby kupce, k odběru kontrolních vzorků odebíraných s četností přinejmenším jednoho odběru na každých 500 tun a k jejich analýze. Intervenční orgán může být zastoupen zmocněncem, pokud však tímto zmocněncem není skladovatel.

Odběr kontrolních vzorků a jejich analýza se provádí ve lhůtě sedmi pracovních dnů od data podání žádosti kupce nebo ve lhůtě tří pracovních dnů, pokud je odběr vzorků prováděn při výdeji ze skladu.

V případě sporu se výsledky analýz oznamují Komisi elektronickou cestou.

#### Článek 7

1. Kupec musí přijmout dávku jako takovou, pokud konečný výsledek analýz provedených na vzorcích ukazuje na kvalitu:

- a) vyšší, než je kvalita popsána v oznámení o nabídkovém řízení;
- b) vyšší, než jsou minimální charakteristické vlastnosti požadované pro intervenci, ale nižší než kvalita popsána v oznámení o nabídkovém řízení, kdy ale tato kvalita zůstává v mezích odchylky, která se může pohybovat až do:

— 1 kilogramu na hektolitr, co se týče relativní hustoty, ne však méně než 68 kilogramů na hektolitr,

— jednoho procentního bodu, co se týče obsahu vlhkosti,

— půl procentního bodu, co se týče nečistot uvedených v bodech B.2 a B.4 přílohy nařízení Komise (ES) č. 824/2000 <sup>(1)</sup>,

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 100, 20.4.2000, s. 31. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1068/2005 (Úř. věst. L 174, 7.7.2005, s. 65).

— půl procentního bodu, co se týče nečistot uvedených v bodě B.5 přílohy nařízení (ES) č. 824/2000, aniž jsou však změněna přijatelná procenta ohledně škodlivých zrn a námele.

2. Pokud konečný výsledek analýz provedených na vzorcích ukazuje na kvalitu vyšší než minimální charakteristické vlastnosti požadované pro intervenci, ale nižší, než je kvalita popsána v oznámení o nabídkovém řízení, a vykazující rozdíl, který jde nad rámec odchylky uvedené v odst. 1 bodě b), může kupec:

- a) buď dávku přijmout jako takovou,
- b) nebo odmítnout dotčenou dávku převzít.

V případě uvedeném v písmenu b) kupec bude zbaven všech svých závazků v souvislosti s dotyčnou dávkou, včetně záruk, musí však o tom neprodleně informovat Komisi a intervenční orgán na formuláři podle přílohy I.

3. Pokud konečný výsledek vykazuje nižší kvalitu, než jsou požadované minimální charakteristické vlastnosti při intervenci, nemůže kupec přistoupit k odběru dotyčné dávky. Všechny své závazky v souvislosti s dotyčnou dávkou včetně záruk je zproštěn poté, co neprodleně informuje Komisi a intervenční orgán na formuláři podle přílohy I.

#### Článek 8

Podle čl. 7 odst. 2 prvního pododstavce písm. b) a čl. 7 odst. 3 může kupec požadovat na intervenčním orgánu, aby mu dodal jinou dávku intervenčního žita o stanovené kvalitě bez dodatečných nákladů. V tomto případě se záruka neuvolňuje. K náhradě dávky musí dojít ve lhůtě nejvýše tří dnů po podání žádosti kupce. Kupec o tom neprodleně informuje Komisi na formuláři podle přílohy I.

Pokud kupec v době nejvýše jednoho měsíce po datu předložení své žádosti o náhradu i přes několik nabízených náhrad neobdrží náhradní dávku ve stanovené kvalitě, je zproštěn všech svých závazků včetně záruk, poté co o tom neprodleně informuje Komisi a intervenční orgán na formuláři podle přílohy I.

#### Článek 9

1. Pokud k výdeji žita došlo předtím, než jsou k dispozici výsledky analýz podle článku 6, nese všechna rizika od odběru dávky kupec, aniž jsou dotčeny opravné částky, které by mohl kupec využít vůči skladovateli.

2. Náklady spojené s odebráním vzorků a analýzami dle článku 6, kromě těch podle článku 7 odst. 3, nese s výjimkou nákladů na zasilákování, v limitu jedné analýzy na 500 tun, Evropský zemědělský orientační a záruční fond (EZOZF). Náklady na zasilákování a případné doplňující analýzy požadované kupcem nese kupec.

#### Článek 10

Odchylně od článku 12 nařízení (EHS) č. 3002/92 musí dokumenty, které se týkají prodeje žita podle tohoto nařízení, zejména vývozní licence, povolení k odebrání uvedené v čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení (EHS) č. 3002/92, vývozní prohlášení a případně výtisk T5 obsahovat poznámky podle přílohy II.

#### Článek 11

1. Záruka skládaná na základě čl. 13 odst. 4 nařízení (EHS) č. 2131/93 musí být splacena, jakmile jsou kupcům vydány vývozní licence.

2. Odchylně od čl. 17 odst. 1 nařízení (EHS) č. 2131/93 je vývozní závazek kryt zárukou, jejíž výše se rovná rozdílu mezi platnou intervenční cenou v den nabídkového řízení a zadanou cenou a nikdy nesmí být nižší než 25 EUR na tunu. Polovina této částky je složena při vydání licence a zůstatek při odběru obilovin.

#### Článek 12

Německý intervenční orgán informuje Komisi elektronickou cestou nejpozději dvě hodiny po uplynutí lhůty pro podávání nabídek o nabídkách obdržených v rámci nabídkového řízení. Tyto nabídky musí být oznámeny podle schématu uvedeného v příloze III.

#### Článek 13

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 19. července 2005.

*Za Komisi*  
Mariann FISCHER BOEL  
*členka Komise*

## PŘÍLOHA I

**Oznámení o odmítnutí nebo případné náhradě dávek v rámci stálého nabídkového řízení pro vývoz žita v majetku německého intervenčního orgánu**

(Nařízení (ES) č. 1169/2005)

- Jméno vybraného účastníka:
- Datum nabídkového řízení:
- Datum odmítnutí dávky vybraným účastníkem:

| Číslo dávky | Množství<br>v tunách | Adresa síla | Důvod odmítnutí při převzetí                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------|----------------------|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|             |                      |             | <ul style="list-style-type: none"><li>— relativní hustota (kg/hl)</li><li>— % vzklíčených zrn</li><li>— % nečistot (Schwarzbesatz)</li><li>— % součástí, které nejsou základní obilovinou</li><li>— bezchybná kvalita</li><li>— ostatní</li></ul> |

## PŘÍLOHA II

## dle článku 10

- *ve španělštině:* Centeno de intervención sin aplicación de restitución ni gravamen, Reglamento (CE) n° 1169/2005,
  - *v češtině:* Intervenční žito nepodléhá vývozní náhradě ani clu, nařízení (ES) č. 1169/2005,
  - *v dánštině:* Rug fra intervention uden restitutionsydelse eller -avgift, forordning (EF) nr. 1169/2005,
  - *v němčině:* Interventionsroggen ohne Anwendung von Ausfuhrerstattungen oder Ausfuhrabgaben, Verordnung (EG) Nr. 1169/2005,
  - *v estonštině:* Sekkumisrukis, mille puhul ei rakendata toetust või maksu, määrus (EÜ) nr 1169/2005,
  - *v řečtině:* Σίκαλη παρέμβασης χωρίς εφαρμογή επιστροφής ή φόρου, κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1169/2005,
  - *v angličtině:* Intervention rye without application of refund or tax, Regulation (EC) No 1169/2005,
  - *ve francouzštině:* Seigle d'intervention ne donnant pas lieu à restitution ni taxe, règlement (CE) n° 1169/2005,
  - *v italštině:* Segala d'intervento senza applicazione di restituzione né di tassa, regolamento (CE) n. 1169/2005,
  - *v lotyštině:* Intervences rudzi bez kompensācijas vai nodokļa piemērošanas, Regula (EK) Nr. 1169/2005,
  - *v litevštině:* Intervenciniai rugiai, kompensacija ar mokesčiai netaikytini, Reglamentas (EB) Nr. 1169/2005,
  - *v maďarštině:* Intervenciós rozs, visszatérítés illetve adó nem alkalmazandó, 1169/2005/EK rendelet,
  - *v holandštině:* Rogge uit interventie, zonder toepassing van restitutie of belasting, Verordening (EG) nr. 1169/2005,
  - *v polštině:* Żyto interwencyjne nie dające prawa do refundacji ani do opłaty, rozporządzenie (WE) nr 1169/2005,
  - *v portugalsštině:* Centeio de intervenção sem aplicação de uma restituição ou imposição, Regulamento (CE) n.º 1169/2005,
  - *ve slovenštině:* Intervenčný jačmeň, nepodlieha vývozným náhradám ani clu, nariadenie (ES) č. 1169/2005,
  - *ve slovínštině:* Intervencija rži brez zahtevkov za nadomestila ali carine, Uredba (ES) št. 1169/2005,
  - *ve finštině:* Interventioruista, johon ei sovelleta vientitukea eikä vientimaksua, asetus (EY) N:o 1169/2005,
  - *ve švédštině:* Interventionsråg, utan tillämpning av bidrag eller avgift, förordning (EG) nr 1169/2005.
-

## PŘÍLOHA III

## Stálé nabídkové řízení pro vývoz žita v majetku německého intervenčního orgánu

Formulář (\*)

(Nařízení (ES) č. 1169/2005)

| 1               | 2           | 3                    | 4                                          | 5                                                            | 6                                            | 7              |
|-----------------|-------------|----------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|----------------|
| Číslo účastníka | Číslo dávky | Množství<br>v tunách | Nabídková cena<br>(v EUR/t) <sup>(1)</sup> | Příspěvky (+)<br>Srážky (-)<br>(v EUR/t)<br>(pro připomínku) | Obchodní náklady <sup>(2)</sup><br>(v EUR/t) | Země<br>určení |
| 1               |             |                      |                                            |                                                              |                                              |                |
| 2               |             |                      |                                            |                                                              |                                              |                |
| 3               |             |                      |                                            |                                                              |                                              |                |
| atd.            |             |                      |                                            |                                                              |                                              |                |

<sup>(1)</sup> Tato cena zahrnuje příspěvky a srážky ve vztahu k dávce, na niž se vztahuje nabídka nabídkového řízení.

<sup>(2)</sup> Obchodní náklady odpovídají nákladům na služby a pojištění, které vznikly od doby vyskladnění z intervenčních zásob až po fázi FOB v přístavu nakládky za účelem vývozu s výjimkou nákladů na dopravu. Oznamované náklady jsou kalkulované na základě průměru skutečných nákladů zaznamenaných intervenční agenturou po dobu šesti měsíců předcházejících datumu začátku období na předkládání nabídek a jsou vyjádřeny v EUR/t.

(\*) Zašlete DG AGRI (D.2).

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1170/2005****ze dne 19. července 2005,****kterým se stanoví zákaz rybolovu krevetky severní v oblasti NAFO 3L plavidly plujícími pod vlajkou Litvy**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2371/2002 ze dne 20. prosince 2002 o zachování a udržitelném využívání rybolovných zdrojů v rámci společné rybářské politiky <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 26 odst. 4 uvedeného nařízení,s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 2847/93 ze dne 12. října 1993 o zavedení kontrolního režimu pro společnou rybářskou politiku <sup>(2)</sup>, a zejména na čl. 21 odst. 3 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízením Rady (ES) č. 27/2005 ze dne 22. prosince 2004, kterým se pro rok 2005 stanoví rybolovná práva a související podmínky pro určité populace ryb a skupiny populací ryb, platné ve vodách Společenství a pro plavidla Společenství ve vodách podléhajících omezením odlovů <sup>(3)</sup> stanoví kvóty pro rok 2005.
- (2) Podle informací, jež byly sděleny Komisi, úlovky populace uvedené v příloze tohoto nařízení, které byly odloveny plavidly plujícími pod vlajkou členského státu uvedeného ve zmíněné příloze nebo plavidly v něm registrovanými, vyčerpaly kvótu přidělenou na rok 2005.

- (3) Je proto nutné zakázat rybolov této populace a její uchovávání na palubě, překládání na jiné plavidlo a vykládání na pevninu,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

**Článek 1****Vyčerpání kvóty**

Rybolovná kvóta přidělená pro rok 2005 členskému státu uvedenému v příloze tohoto nařízení pro populaci uvedenou ve zmíněné příloze se považuje za vyčerpanou od data stanoveného v uvedené příloze.

**Článek 2****Zákazy**

Rybolov populace uvedené v příloze tohoto nařízení plavidly plujícími pod vlajkou členského státu uvedeného ve zmíněné příloze nebo plavidly v něm registrovanými se zakazuje od data stanoveného v uvedené příloze. Po tomto datu se zakazuje uchovávat na palubě, překládat na jiné plavidlo nebo vykládat na pevninu uvedenou populaci odlovenou těmito plavidly.

**Článek 3****Vstup v platnost**

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 19. července 2005.

*Za Komisi*

Jörgen HOLMQUIST

*generální ředitel pro rybolov a námořní záležitosti*

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 358, 31.12.2002, s. 59.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 261, 20.10.1993, s. 1 Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 768/2005 (Úř. věst. L 128, 21.5.2005, s. 1).

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 12, 14.1.2005, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 860/2005 (Úř. věst. L 144, 8.6.2005, s. 1).

## PŘÍLOHA

|              |                                               |
|--------------|-----------------------------------------------|
| Členský Stát | Litva                                         |
| Populace     | PRA/N3L.                                      |
| Druh         | Krevetka severní ( <i>Pandalus borealis</i> ) |
| Oblast       | NAFO 3L                                       |
| Datum        | 6. června 2005                                |

# NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1171/2005

ze dne 19. července 2005

**o dovozních licencích pro produkty z hovězího a telecího masa původem z Botswany, Keni, Madagaskaru, Svazijska, Zimbabwe a Namibie**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1254/1999 ze dne 17. května 1999 o společné organizaci trhu s hovězím a telecím masem <sup>(1)</sup>,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2286/2002 ze dne 10. prosince 2002 o režimu zemědělských produktů a z nich vyrobeného zboží původem ze zemí Afriky, Karibské oblasti a Tichomoří (AKT), které zrušuje nařízení (ES) č. 1706/98 <sup>(2)</sup>,

s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 2247/2003 ze dne 19. prosince 2003 o prováděcích pravidlech v sektoru hovězího a telecího masa, nařízení Rady (ES) č. 2286/2002 o režimu zemědělských produktů a z nich vyrobeného zboží původem ze zemí Afriky, Karibské oblasti a Tichomoří (AKT) <sup>(3)</sup>, a zejména na článek 5 tohoto nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Článek 1 nařízení (ES) č. 2247/2003 uvádí možnost vydat dovozní licence pro produkty z hovězího a telecího masa původem z Botswany, Keni, Madagaskaru, Svazijska, Zimbabwe a Namibie. Dovozy se však musí uskutečnit v rámci množství stanovených pro každou z těchto vyvážejících třetích zemí.

(2) Žádosti o udělení licence podané v období od 1. do 10. července 2005, vyjádřené v množství vykostěného masa, ve smyslu nařízení (ES) č. 2247/2003, pro produkty původem z Botswany, Keni, Madagaskaru, Svazijska, Zimbabwe a Namibie nepřesahují množství, která jsou pro tyto státy k dispozici. Proto je možné vydat dovozní licence na požadovaná množství.

(3) Je třeba stanovit množství, pro která je od 1. srpna 2005 v rámci celkového množství 52 100 t možné podat žádost o licenci.

(4) V této souvislosti se připomíná, že se toto nařízení nijak nedotýká směrnice Rady 72/462/EHS ze dne

12. prosince 1972 o hygienických otázkách a otázkách veterinární inspekce při dovozu skotu, vepřů, ovcí a koz, masa čerstvého nebo masných produktů původem z třetích zemí <sup>(4)</sup>,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

## Článek 1

Níže uvedené členské státy vydávají dne 21. července 2005 dovozní licence pro produkty z hovězího a telecího masa, vyjádřené v množství vykostěného masa, původem z určitých států Afriky, Karibské oblasti a Tichomoří, a to pro níže uvedená množství a země původu:

Spojené království:

— 802 t původem z Botswany,

— 600 t původem z Namibie,

Německo:

— 618 t původem z Botswany,

— 730 t původem z Namibie.

## Článek 2

Žádosti o licence mohou být dle čl. 4 odst. 2 nařízení (ES) č. 2247/2003 podány během prvních deseti dnů měsíce srpna 2005 pro níže uvedená množství vykostěného hovězího a telecího masa:

|             |           |
|-------------|-----------|
| Botswana:   | 13 686 t, |
| Keňa:       | 142 t,    |
| Madagaskar: | 7 579 t,  |
| Svazijsko:  | 3 337 t,  |
| Zimbabwe:   | 9 100 t,  |
| Namibie:    | 6 825 t.  |

## Článek 3

Toto nařízení vstupuje v platnost dne 21. července 2005.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 160, 26.6.1999, s. 21. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 1899/2004 (Úř. věst. L 328, 30.10.2004, s. 67).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 348, 21.12.2002, s. 5.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 333, 20.12.2003, s. 37. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1118/2004 (Úř. věst. L 217, 17.6.2004, s. 10).

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 302, 31.12.1972, s. 28. Směrnice naposledy pozměněná nařízením (ES) č. 807/2003 (Úř. věst. L 122, 16.5.2003, s. 36).

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 19. července 2005.

*Za Komisi*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova*

  

---

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1172/2005****ze dne 19. července 2005,****kterým se stanoví vývozní náhrady v režimech A1 a B pro ovoce a zeleninu (rajčata, pomeranče, citrony, stolní hrozny a jablka)**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2200/96 ze dne 28. října 1996 o společné organizaci trhu s ovocem a zeleninou<sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 35 odst. 3 třetí pododstavec uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Nařízení Komise (ES) č. 1961/2001<sup>(2)</sup> stanoví prováděcí pravidla pro vývozní náhrady pro ovoce a zeleninu.

(2) Podle čl. 35 odst. 1 nařízení (ES) č. 2200/96 lze pro produkty vyvážené Společenstvím stanovit vývozní náhrady v míře nezbytné pro vývoz hospodářsky významného množství produktů a s ohledem na meze vyplývající z dohod uzavřených v souladu s článkem 300 Smlouvy.

(3) V souladu s čl. 35 odst. 2 nařízení (ES) č. 2200/96 je třeba zajistit, aby nebyly narušeny obchodní toky vzniklé již dříve na základě režimu náhrad. Z těchto důvodů a kvůli sezonnímu charakteru vývozů ovoce a zeleniny je třeba stanovit kvóty pro každý produkt, a to na základě nomenklatury zemědělských produktů pro vývozní náhrady zavedené nařízením Komise (EHS) č. 3846/87<sup>(3)</sup>. Toto množství je nutné přerozdělit se zřetelem na podléhání zkáze příslušných produktů.

(4) Podle čl. 35 odst. 4 nařízení (ES) č. 2200/96 se při stanovení náhrad bere v úvahu stávající stav a předpokládaný vývoj cen a dostupnosti ovoce a zeleniny na trhu Společenství na straně jedné a cen obvyklých v mezinárodním obchodě na straně druhé. V úvahu je dále nutné vzít náklady na dopravu a na uvedení produktů na trh a také hospodářské aspekty zamýšlených vývozů.

(5) V souladu s čl. 35 odst. 5 nařízení (ES) č. 2200/96 se ceny platné na trhu Společenství stanoví s přihlédnutím k cenám, které se z hlediska vývozu jeví jako nejpriznivější.

(6) Situace v mezinárodním obchodě nebo zvláštní požadavky určitých trhů mohou vyžadovat, aby pro daný produkt byla náhrada rozlišena podle místa jeho určení.

(7) Rajčata, pomeranče, citrony, stolní hrozny a jablka tříd jakosti Extra, I a II stanovených na základě společných norem jakosti mohou být v současné době vyváženy v hospodářsky významném množství.

(8) Za účelem nejúčinnějšího využití dostupných zdrojů a s ohledem na strukturu vývozu Společenství je třeba stanovit vývozní náhrady v režimech A1 a B.

(9) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídicího výboru pro čerstvé ovoce a zeleninu,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

**Článek 1**

1. Sazby vývozních náhrad, lhůty pro podání žádostí o náhradu a předpokládaná množství daných produktů pro režim A1 jsou stanoveny v příloze. Směrné sazby vývozních náhrad, lhůty pro podání žádostí o licenci a předpokládaná množství daných produktů pro režim B jsou stanoveny v příloze.

2. Licence vydávané za účelem potravinové pomoci podle článku 16 nařízení Komise (ES) č. 1291/2000<sup>(4)</sup> se do oprávněného množství uvedeného v příloze tohoto nařízení nezapočítávají.

**Článek 2**

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 9. září 2005.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. L 297, 21.11.1996, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 47/2003 (Úř. věst. L 7, 11.1.2003, s. 64).

(<sup>2</sup>) Úř. věst. L 268, 9.10.2001, s. 8. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 386/2005 (Úř. věst. L 62, 9.3.2005, s. 3).

(<sup>3</sup>) Úř. věst. L 366, 24.12.1987, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 558/2005 (Úř. věst. L 94, 13.4.2005, s. 22).

(<sup>4</sup>) Úř. věst. L 152, 24.6.2000, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1741/2004 (Úř. věst. L 311, 8.10.2004, s. 17).

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 19. července 2005.

*Za Komisi*  
Mariann FISCHER BOEL  
*členka Komise*

---

## PŘÍLOHA

**nařízení Komise (ES) ze dne 19. července 2005, kterým se stanoví vývozní náhrady v režimech A1 a B pro ovoce a zeleninu (rajčata, pomeranče, citrony, stolní hrozny a jablka)**

| Kód produktu <sup>(1)</sup> | Místo určení <sup>(2)</sup> | Režim A1<br>Lhůta pro podání žádosti o náhradu<br>9.9.2005–8.11.2005 |                                  | Režim B<br>Lhůta pro podání žádosti o licenci<br>16.9.2005–15.11.2005 |                                  |
|-----------------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
|                             |                             | Výše náhrady<br>(EUR/t netto)                                        | Předpokládaná<br>množství<br>(t) | Směrná výše náhrady<br>(EUR/t netto)                                  | Předpokládaná<br>množství<br>(t) |
| 0702 00 00 9100             | F08                         | 35                                                                   |                                  | 35                                                                    | 3 407                            |
| 0805 10 20 9100             | A00                         | 38                                                                   |                                  | 38                                                                    | 7 121                            |
| 0805 50 10 9100             | A00                         | 60                                                                   |                                  | 60                                                                    | 3 995                            |
| 0806 10 10 9100             | A00                         | 23                                                                   |                                  | 23                                                                    | 14 012                           |
| 0808 10 80 9100             | F04, F09                    | 36                                                                   |                                  | 36                                                                    | 20 168                           |

<sup>(1)</sup> Kódy produktů stanovuje nařízení Komise (EHS) č. 3846/87 (Úř. věst. L 366, 24.12.1987, s. 1).

<sup>(2)</sup> Kódy míst určení série „A“ stanovuje příloha II nařízení (EHS) č. 3846/87.

Numerické kódy míst určení stanovuje nařízení Komise (ES) č. 2081/2003 (Úř. věst. L 313, 28.11.2003, s. 11).

Ostatní místa určení jsou vymezena takto:

F03: Všechna místa určení s výjimkou Švýcarska.

F04: Hongkong, Singapur, Malajsie, Srí Lanka, Indonésie, Thajsko, Tchaj-wan, Papua-Nová-Guinea, Laos, Kambodža, Vietnam, Japonsko, Uruguay, Paraguay, Argentina, Mexiko, Kostarika.

F08: Všechna místa určení s výjimkou Bulharska.

F09: Následující místa určení:

- Norsko, Island, Grónsko, Faerské ostrovy, Rumunsko, Albánie, Bosna a Hercegovina, Chorvatsko, Bývalá jugoslávská republika Makedonie, Srbsko a Černá Hora (včetně Kosova, pod záštitou Organizace spojených národů, podle rezoluce Rady bezpečnosti 1244 ze dne 10. června 1999), Arménie, Ázerbájdžán, Bělorusko, Gruzie, Kazachstán, Kyrgyzstán, Moldavsko, Rusko, Tádžikistán, Turkmenistán, Uzbekistán, Ukrajina, Saúdská Arábie, Bahrajn, Katar, Omán, Spojené arabské emiráty (Abú Zabí, Dubaj, Šardža, Adžmán, Umm al-Kuvajn, Rás al-Chajma a Fudžajra), Kuvajt, Jemen, Sýrie, Írán, Jordánsko, Bolívie, Brazílie, Venezuela, Peru, Panama, Ekvádor a Kolumbie,
- africké země a teritoria s výjimkou Jihoafrické republiky,
- místa určení uvedená v článku 36 nařízení Komise (ES) č. 800/1999 (Úř. věst. L 102, 17.4.1999, s. 11).

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1173/2005****ze dne 19. července 2005,****kterým se mění dovozní cla v odvětví obilovin použitelná od 19. července 2005**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1784/2003 ze dne 29. září 2003 o společné organizaci trhu s obilovinami <sup>(1)</sup>,s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 1249/96 ze dne 28. června 1996 o prováděcích pravidlech k nařízení Rady (EHS) č. 1766/92, co se týče dovozních cel v odvětví obilovin <sup>(2)</sup>, a zejména na čl. 2 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dovozní cla v odvětví obilovin byla stanovena nařízením Komise (ES) č. 1150/2005 <sup>(3)</sup>.
- (2) Čl. 2 odst. 1 nařízení (ES) č. 1249/96 stanoví, že pokud se vypočtený průměr dovozních cel odchýlí během doby

jejich použití o 5 EUR/t od stanoveného cla, je třeba provést příslušnou úpravu. Vzhledem k tomu, že k této odchylce došlo, je nutné upravit dovozní cla stanovená nařízením (ES) č. 1150/2005,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

**Článek 1**

Přílohy I a II nařízení (ES) č. 1150/2005 se nahrazují přílohami I a II tohoto nařízení.

**Článek 2**

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 20. července 2005.

Použije se ode dne 19. července 2005.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 19. července 2005.

*Za Komisi*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova*<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 270, 29.9.2003, s. 78.<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 161, 29.6.1996, s. 125. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1110/2003 (Úř. věst. L 158, 27.6.2003, s. 12).<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 185, 16.7.2005, s. 24.

## PŘÍLOHA I

**Dovozní cla produktů uvedených v čl. 10 odst. 2 nařízení (ES) č. 1784/2003 použitelná od 19. července 2005**

| Kód KN        | Zboží                                    | Dovozní clo <sup>(1)</sup><br>(EUR/t) |
|---------------|------------------------------------------|---------------------------------------|
| 1001 10 00    | pšenice tvrdá vysoké kvality             | 0,00                                  |
|               | střední kvality                          | 0,00                                  |
|               | nízké kvality                            | 0,00                                  |
| 1001 90 91    | pšenice měkká, k setí                    | 0,00                                  |
| ex 1001 90 99 | pšenice měkká, vysoké kvality, ne k setí | 0,00                                  |
| 1002 00 00    | žito                                     | 33,95                                 |
| 1005 10 90    | kukuřice k setí, ne hybridní             | 48,90                                 |
| 1005 90 00    | kukuřice, ne k setí <sup>(2)</sup>       | 48,90                                 |
| 1007 00 90    | čirok – zrna, ne hybridy k setí          | 38,94                                 |

<sup>(1)</sup> Pro zboží, které je do Společenství dopravováno přes Atlantický oceán nebo cestou přes Suezský kanál (čl. 2 odst. 4 nařízení (ES) č. 1249/96), může dovozce získat slevu cla:

— 3 EUR/t, pokud se vykládací přístav nachází ve Středozemním moři, nebo

— 2 EUR/t, pokud se vykládací přístav nachází v Irsku, Spojeném království, Dánsku, v Estonsku, v Lotyšsku, v Litvě, v Polsku, Finsku, Švédsku nebo na atlantickém pobřeží Pyrenejského poloostrova.

<sup>(2)</sup> Dovozece může uplatnit nárok na paušální slevu 24 EUR/t, pokud jsou splněny podmínky stanovené v článku 2 odst. 5 nařízení (ES) č. 1249/96.

## PŘÍLOHA II

## Prvky výpočtu cel

období od 15.7.2005–18.7.2005

1. Průměry v období dvou týdnů před dnem stanovení sazeb podle čl. 2 odst. 2 nařízení (ES) č. 1249/96:

| Burzovní záznamy                        | Minneapolis  | Chicago | Minneapolis | Minneapolis         | Minneapolis        | Minneapolis |
|-----------------------------------------|--------------|---------|-------------|---------------------|--------------------|-------------|
| Produkty (% bílkovin při 12 % vlhkosti) | HRS2 (14 %)  | YC3     | HAD2        | střední kvalita (*) | nízká kvalita (**) | US barley 2 |
| Cenový záznam (EUR/t)                   | 122,45 (***) | 84,06   | 176,22      | 166,22              | 146,22             | 92,18       |
| Prémie – záliv (EUR/t)                  | —            | 10,84   | —           |                     |                    | —           |
| Prémie – Velká jezera (EUR/t)           | 26,13        | —       | —           |                     |                    | —           |

(\*) Záporná premie 10 EUR/t, (článek 4 odst. 3 nařízení (ES) č. 1249/96).

(\*\*) Záporná premie 30 EUR/t, (článek čl. 4 odst. nařízení (ES) č. 1249/96).

(\*\*\*) Kladná premie 14 EUR/t za, hrnuta (článek 4 odst. 3 nařízení (ES) č. 1249/96).

2. Průměry v období dvou týdnů před dnem stanovení sazeb podle čl. 2 odst. 2 nařízení (ES) č. 1249/96:

Dopravné/náklady: Mexický záliv–Rotterdam: 18,22 EUR/t; Velká jezera–Rotterdam: 28,99 EUR/t.

3. Subvence uvedené v čl. 4 odst. 2 třetím pododstavci nařízení (ES) č. 1249/96: 0,00 EUR/t (HW 2)
- 
- 0,00 EUR/t (SRW 2).

## II

(Akty, jejichž zveřejnění není povinné)

## RADA

## ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 12. července 2005

**o úpravě příspěvků poskytovaných členům a náhradníkům Evropského hospodářského a sociálního výboru**

(2005/554/ES, Euratom)

RADA EVROPSKÉ UNIE

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 258 čtvrtý pododstavec této smlouvy,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství pro atomovou energii, a zejména na čl. 166 čtvrtý pododstavec této smlouvy,

s ohledem na žádost předloženou Evropským hospodářským a sociálním výborem dne 4. dubna 2005,

vzhledem k těmto důvodům:

Výše denních příspěvků poskytovaných členům a náhradníkům Evropského hospodářského a sociálního výboru, stanovená rozhodnutím Rady 81/121/EHS <sup>(1)</sup>, by měla být upravena,

ROZHODLA TAKTO:

*Článek 1*

Článek 2 rozhodnutí 81/121/EHS se nahrazuje tímto:

*„Článek 2*

1. Denní příspěvek na den cesty činí:  
— 130 EUR pro členy a náhradníky.
2. Denní příspěvek na den zasedání činí:  
— 208 EUR pro členy a náhradníky.
3. Prokáže-li příjemce uspokojivým způsobem, že mu vznikly výdaje spojené s přenocováním v místě výkonu pracovních povinností, bude mu vyplacen dodatečný denní příspěvek ve výši 30 EUR.“

*Článek 2*

Toto rozhodnutí nabývá účinku dne 12. července 2005.

V Bruselu dne 12. července 2005.

*Za Radu*  
G. BROWN  
*předseda*

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 67, 12.3.1981, s. 29. Rozhodnutí naposledy pozměněné rozhodnutím 2002/985/ES, Euratom (Úř. věst. L 343, 18.12.2002, s. 31).

# KOMISE

## ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 15. července 2005

**o vyloučení z financování Společenství některých výdajů vynaložených členskými státy v rámci záruční sekce Evropského zemědělského orientačního a záručního fondu (EZOZF)**

(oznámeno pod číslem K(2005) 2685)

(Pouze anglické, dánské, francouzské, italské, německé, nizozemské, portugalské, řecké a španělské znění je závazné)

(2005/555/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 729/70 ze dne 21. dubna 1970 o financování společné zemědělské politiky <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 5 odst. 2 písm. c) uvedeného nařízení,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1258/1999 ze dne 17. května 1999 o financování společné zemědělské politiky <sup>(2)</sup>, a zejména na čl. 7 odst. 4 uvedeného nařízení,

po konzultaci výboru fondu,

vzhledem k těmto důvodům:

sdělí členským státům výsledky těchto šetření, seznámí se s připomínkami členských států, svolá dvoustranná jednání s cílem dosáhnout dohody s dotyčnými členskými státy a formálně sdělí své závěry členským státům, přičemž odkáže na rozhodnutí Komise 94/442/ES ze dne 1. července 1994 o zavedení smírčího řízení v rámci schválení účetní závěrky záruční sekce Evropského zemědělského orientačního a záručního fondu <sup>(4)</sup>.

(2) Členské státy měly možnost požádat o zahájení smírčího řízení. Tato možnost byla v některých případech využita a zpráva vydaná po ukončení tohoto řízení byla přezkoumána Komisí.

(3) Články 2 a 3 nařízení (EHS) č. 729/70, jakož i článek 2 nařízení (ES) č. 1258/1999 stanoví, že lze financovat pouze náhrady na vývoz při vývozu do třetích zemí a intervence zaměřené na stabilizaci zemědělských trhů, které byly poskytnuty nebo prováděny na základě předpisů Společenství v rámci společné organizace zemědělských trhů.

(4) Na základě provedených šetření, výsledků dvoustranných jednání a smírčích řízení bylo zjištěno, že část výdajů vykázaných členskými státy nesplňuje tyto podmínky a nelze ji tudíž financovat v rámci záruční sekce EZOZF.

(1) Článek 5 nařízení (EHS) č. 729/70 a článek 7 nařízení (ES) č. 1258/1999, jakož i čl. 8 odst. 1 a 2 nařízení Komise (ES) č. 1663/95 ze dne 7. července 1995, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení (EHS) č. 729/70 týkající se postupu schválení účetní závěrky záruční sekce EZOZF <sup>(3)</sup>, stanoví, že Komise provede nezbytná šetření,

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 94, 28.4.1970, s. 13. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1287/95 (Úř. věst. L 125, 8.6.1995, s. 1).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 160, 26.6.1999, s. 103.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 158, 8.7.1995, s. 6. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 465/2005 (Úř. věst. L 77, 23.3.2005, s. 6).

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 182, 16.7.1994, s. 45. Rozhodnutí naposledy pozměněné rozhodnutím 2001/535/ES (Úř. věst. L 193, 17.7.2001, s. 25).

- (5) Je třeba uvést částky, které nebyly uznány k financování v rámci záruční sekce EZOZF a které se nevztahují na výdaje vynaložené dříve než dvacet čtyři měsíců přecházejících písemnému sdělení, ve kterém Komise oznámila členským státům výsledky šetření.
- (6) Pro případy, na které se vztahuje toto rozhodnutí, sdělila Komise členským státům v rámci souhrnné zprávy vyhodnocení částek, které je třeba vyloučit z důvodu jejich neslučitelnosti s předpisy Společenství.
- (7) Tímto rozhodnutím nejsou dotčeny finanční dopady, které může Komise vyvodit z rozsudků Soudního dvora ve věcech projednaných ke dni 15. února 2005 a týkajících se záležitostí, které jsou předmětem tohoto rozhodnutí,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

#### Článek 1

Výdaje schválených platebních orgánů členských států, které byly vykázány v rámci záruční sekce EZOZF a které jsou uvedeny v příloze, jsou vyloučeny z financování Společenství z důvodu jejich neslučitelnosti s předpisy Společenství.

#### Článek 2

Toto rozhodnutí je určeno Belgickému království, Dánskému království, Francouzské republice, Irsku, Italské republice, Lucemburskému velkovévodství, Nizozemskému království, Portugalské republice, Rakouské republice, Řecké republice, Spojenému království Velké Británie a Severního Irska, Spolkové republice Německo a Španělskému království.

V Bruselu dne 15. července 2005.

*Za Komisi*

Mariann FISCHER BOEL

*členka Komise*

## PŘÍLOHA

| Odvětví           | Členský stát     | Bod rozpočtu               | Odvědnutí                                                                                                                                                                                                                | Nár. měna | Výdaje, jež se z financování vyloučí | Dosud uskutečněné odpočty | Finanční dopad tohoto rozhodnutí | Finanční rok |
|-------------------|------------------|----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|--------------------------------------|---------------------------|----------------------------------|--------------|
| Prémie na zvířata | AT               | 21 20, 21 21, 21 25, 21 28 | Pausální opravná sazba 5 % – výkaz nadměrných hodnot ohledně alpských ploch pícnin, nepoužití systému měření ploch                                                                                                       | EUR       | - 1 580 413,53                       | 0,00                      | - 1 580 413,53                   | 2001–2002    |
|                   | <b>AT celkem</b> |                            |                                                                                                                                                                                                                          |           | <b>- 1 580 413,53</b>                | <b>0,00</b>               | <b>- 1 580 413,53</b>            |              |
| Finanční audit    | BE               | Různé                      | Finanční oprava – ověření účtů                                                                                                                                                                                           | EUR       | - 73 583,84                          | 0,00                      | - 73 583,84                      | 2002         |
|                   | <b>BE celkem</b> |                            |                                                                                                                                                                                                                          |           | <b>- 73 583,84</b>                   | <b>0,00</b>               | <b>- 73 583,84</b>               |              |
| Finanční audit    | DE               | 21 20, 21 24, 23 20        | Oprava – použití nařízení (ES) č. 1258/1999 – nedodržení lhůt k uskutečnění plateb                                                                                                                                       | EUR       | - 300 160,13                         | - 332 346,61              | 32 186,48                        | 2003         |
| Finanční audit    | DE               | Různé                      | Finanční oprava – ověření účtů                                                                                                                                                                                           | EUR       | - 1 179 506,70                       | 0,00                      | - 1 179 506,70                   | 2002         |
|                   | <b>DE celkem</b> |                            |                                                                                                                                                                                                                          |           | <b>- 1 479 666,83</b>                | <b>- 332 346,61</b>       | <b>- 1 147 320,22</b>            |              |
| Prémie na zvířata | DK               | 21 24, 21 28               | Chybné kontrolní statistiky předložené za rok 2002, nesoulad s nařízením Komise (EHS) č. 3887/92, neodpovídající analýza rizik                                                                                           | DKK       | - 1 385 375,53                       | 0,00                      | - 1 385 375,53                   | 2002–2003    |
| Finanční audit    | DK               | 21 25                      | Oprava – použití nařízení (ES) č. 1258/1999 – nedodržení lhůt k uskutečnění plateb                                                                                                                                       | DKK       | - 208 243,99                         | - 208 243,99              | 0,00                             | 2003         |
|                   | <b>DK celkem</b> |                            |                                                                                                                                                                                                                          |           | <b>- 1 593 619,52</b>                | <b>- 208 243,99</b>       | <b>- 1 385 375,53</b>            |              |
| Ovoce a zelenina  | GR               | 15 15                      | Víceleté smlouvy: specifická finanční oprava – nedosažení minimálních množství. Roční a víceleté smlouvy: paušální finanční oprava 5 % – množství poskytnuté ke zpracování byla menší než množství uvedená ve smlouvách. | EUR       | - 330 595,00                         | 0,00                      | - 330 595,00                     | 2000–2001    |

| Odvětví                              | Členský stát     | Bod rozpočtu                                 | Odůvodnění                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Nár. měna | Výdaje, jež se z financování vyloučí | Dosud uskutečněné odpočty | Finanční dopad tohoto rozhodnutí | Finanční rok |
|--------------------------------------|------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|--------------------------------------|---------------------------|----------------------------------|--------------|
| Prémie na zvířata                    | GR               | 21 25                                        | Vyloučení celkových vykázaných výdajů – neexistence kontroly kvality ke stanovení intenzity chovu, neexistence kontroly extenzifikační prémie, nedostatečné postupy ke stanovení způsobilosti pro extenzifikační prémie, zohlednění nezpůsobilé země ke stanovení způsobilosti, nepotvrzení sankcí | EUR       | - 34 530 717,69                      | 0,00                      | - 34 530 717,69                  | 2001–2003    |
| Orná půda                            | GR               | 10 40–10 62,<br>13 10, 18 58                 | Pausální opravná sazba 5 % – neúplné provádění integrovaného administrativního a kontrolního systému, klíčové kontroly složek nejsou plně provozuschopné                                                                                                                                           | EUR       | - 25 437 255,00                      | 0,00                      | - 25 437 255,00                  | 2003         |
|                                      | <b>GR celkem</b> |                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |           | <b>- 60 298 567,69</b>               | <b>0,00</b>               | <b>- 60 298 567,69</b>           |              |
| Ovoce a zelenina                     | ES               | 15 07                                        | Pausální opravná sazba 10 % – nedodržení lhůt k uskutečnění plateb nt                                                                                                                                                                                                                              | EUR       | - 13 341 081,60                      | 0,00                      | - 13 341 081,60                  | 2000–2001    |
| Ovoce a zelenina                     | ES               | 15 01, 15 02,<br>15 11, 15 12,<br>15 15, 314 | Pausální opravná sazba 5 % – nedostatky kontrolního systému andalusských orgánů; oprava 2 % pro opatření v rámci zpracovatelského odvětví; paušální opravná sazba 10 % – nestanovení plánovaných sankcí                                                                                            | EUR       | - 1 821 776,35                       | 0,00                      | - 1 821 776,35                   | 1999–2001    |
| Ovoce a zelenina                     | ES               | 15 02                                        | Výdaje, jež se vyloučí z financování Společenstvím – nevyvážené provozní programy, nedostatečné činnosti v oblasti životního prostředí                                                                                                                                                             | EUR       | - 2 902 219,77                       | 0,00                      | - 2 902 219,77                   | 2000–2002    |
| Mléko                                | ES               | 20 71                                        | Zrušení rozhodnutí Komise 2001/137/ES ze dne 5. února 2001, částka se španělsku proplatí                                                                                                                                                                                                           | EUR       | 14 582 115,50                        | 0,00                      | 14 582 115,50                    | 1996         |
| Veřejné skladování                   | ES               | 32 20                                        | Klasifikace oprav: podle článku 4 nařízení (ES) č. 296/96 – nedodržení lhůt k uskutečnění plateb                                                                                                                                                                                                   | EUR       | - 1 479 326,74                       | 0,00                      | - 1 479 326,74                   | 2000–2002    |
| Vinařské produkty a tabákové výrobky | ES               | 16 50                                        | Oprava ve výši 100 % týkající se části výdajů – porušení nařízení Rady (ES) č. 1493/1999                                                                                                                                                                                                           | EUR       | - 4 790 799,61                       | 0,00                      | - 4 790 799,61                   | 2001–2003    |

| Odvětví           | Členský stát     | Bod rozpočtu                                    | Odlůvodnění                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Nár. měna | Výdaje, jež se z financování vyloučí | Dosud uskutečněné odpochy | Finanční dopad tohoto rozhodnutí | Finanční rok |
|-------------------|------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|--------------------------------------|---------------------------|----------------------------------|--------------|
| Prémie na zvířata | ES               | 21 20, 21 21, 21 22, 21 24, 21 25, 21 28        | Pausální opravná sazba 5 % – nedostatečné kontroly na místě                                                                                                                                                                                                                                         | EUR       | – 3 066 016,28                       | 0,00                      | – 3 066 016,28                   | 2002–2003    |
| Med               | ES               | 23 20                                           | Pausální opravná sazba 5 % – neodpovídající kontroly, nedošlo ke zvýšení počtu kontrol na místě, DPH účtovaná neoprávněně                                                                                                                                                                           | EUR       | – 71 495,57                          | 0,00                      | – 71 495,57                      | 2002–2003    |
|                   | <b>ES celkem</b> |                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |           | <b>– 12 890 600,42</b>               | <b>0,00</b>               | <b>– 12 890 600,42</b>           |              |
| Ovoce a zelenina  | FR               | 15 01, 15 02, 15 09, 15 12, 314                 | Specifická oprava 25,3 % a paušální opravná sazba 10 % – zjištění: nedostatky kontrolního systému; paušální opravná sazba 5 % – činnosti týkající se produktů stažených z trhu; nedostatky kontrolního systému; paušální opravná sazba 10 % – nestanovení sankcí                                    | EUR       | – 63 792 464,12                      | 0,00                      | – 63 792 464,12                  | 1999–2002    |
| Ovoce a zelenina  | FR               | 15 02                                           | Pausální opravná sazba 2 % – využití paušálních úhmů a chybná metoda výpočtu plateb do provozních fondů                                                                                                                                                                                             | EUR       | – 2 669 660,60                       | 0,00                      | – 2 669 660,60                   | 2000–2003    |
| Finanční audit    | FR               | 12 10, 15 02, 16 10, 21 21, 21 24, 21 25, 21 28 | Oprava – použití nařízení (ES) č. 1258/1999 – nedodržení lhůt k uskutečnění plateb                                                                                                                                                                                                                  | EUR       | – 5 648 423,18                       | – 5 648 423,18            | 0,00                             | 2003         |
|                   | <b>FR celkem</b> |                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |           | <b>– 72 110 547,90</b>               | <b>– 5 648 423,18</b>     | <b>– 66 462 124,72</b>           |              |
| Rybolov           | IE               | 26 10                                           | Pausální opravná sazba 2 % – nevyhovující kontrola stažení ryb; paušální opravná sazba 5 % – neodpovídající kontrola zajištění nezpůsobilosti zboží k lidské spotřebě; paušální opravná sazba 10 % – nedostatky soupisů skladových zásob. Specifická oprava – požadavky obdržené po skončení lhůty. | EUR       | – 582 331,61                         | 0,00                      | – 582 331,61                     | 2001–2003    |

| Odvětví           | Členský stát     | Bod rozpočtu              | Odůvodnění                                                                                                                                                                                                                           | Nár. měna | Výdaje, jež se z financování vyloučí | Dosud uskutečněné odpochy | Finanční dopad tohoto rozhodnutí | Finanční rok |
|-------------------|------------------|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|--------------------------------------|---------------------------|----------------------------------|--------------|
| Finanční audit    | IE               | 21 25, 22 21              | Oprava – použití nařízení (ES) č. 1258/1999 – nedodržení lhůt k uskutečnění plateb                                                                                                                                                   | EUR       | – 625 136,09                         | – 625 136,09              | 0,00                             | 2003         |
|                   | <b>IE celkem</b> |                           |                                                                                                                                                                                                                                      |           | <b>– 1 207 467,70</b>                | <b>– 625 136,09</b>       | <b>– 582 331,61</b>              |              |
| Ovoce a zelenina  | IT               | 15 02                     | Klasifikace oprav: podle článku 4 nařízení (ES) č. 296/96 – nedodržení lhůt k uskutečnění plateb                                                                                                                                     | EUR       | – 1 223 457,00                       | 0,00                      | – 1 223 457,00                   | 2002         |
| Med               | IT               | 23 20                     | Pausální opravná sazba 5 % na roky 2001 a 2002, 2 % na rok 2003 – neodpovídající kontroly, nedostatečné podklady o dohledu platební agentury, nezpůsobilé výdaje vyúčtované fondu                                                    | EUR       | – 582 226,79                         | 0,00                      | – 582 226,79                     | 2001–2003    |
| Finanční audit    | IT               | Různé                     | Oprava – použití nařízení (ES) č. 1258/1999 – nedodržení lhůt k uskutečnění plateb                                                                                                                                                   | EUR       | – 28 852 472,77                      | – 29 264 364,26           | 411 891,49                       | 2002         |
|                   | <b>IT celkem</b> |                           |                                                                                                                                                                                                                                      |           | <b>– 30 658 156,56</b>               | <b>– 29 264 364,26</b>    | <b>– 1 393 792,30</b>            |              |
| Premie na zvířata | LU               | 22 20, 22 21, 22 22       | Pausální opravná sazba 5 % – nebyla věnována nedostatečná pozornost splnění podmínek způsobilosti, neprovedení kontroly podpůrných dokladů, kontroly byly oznámeny předčasně, neprovedení kontroly v chovných zařízeních pro zvířata | EUR       | – 13 978,14                          | 0,00                      | – 13 978,14                      | 2002–2004    |
| Orná půda         | LU               | 10 40–10 60, 10 62, 13 10 | Pausální opravná sazba 2 % – opakující se nedostatky ve správě auditů na místě, pozdní auditů na místě, nedostatky ve výpočtu částek podpory, použití nesprávné sazby                                                                | EUR       | – 621 471,00                         | 0,00                      | – 621 471,00                     | 2000–2002    |
| Vývoj venkova     | LU               | 40 40                     | Oprava – nesplnění požadavku způsobilosti                                                                                                                                                                                            | EUR       | – 122 153,00                         | 0,00                      | – 122 153,00                     | 2002         |
| Finanční audit    | LU               | 21 28                     | Oprava – použití nařízení (ES) č. 1258/1999 – nedodržení lhůt k uskutečnění plateb                                                                                                                                                   | EUR       | 0,00                                 | – 1 523 705,30            | 1 523 705,30                     | 2003         |
|                   | <b>LU celkem</b> |                           |                                                                                                                                                                                                                                      |           | <b>– 757 602,14</b>                  | <b>– 1 523 705,30</b>     | <b>766 103,16</b>                |              |
| Premie na zvířata | NL               | 22 20, 22 21, 22 22       | Pausální opravná sazba 2 % – neodpovídající uplatňování seznamů stád                                                                                                                                                                 | EUR       | – 676 571,03                         | 0,00                      | – 676 571,03                     | 2002–2004    |

| Odvětví                | Členský stát     | Bod rozpočtu                             | Odůvodnění                                                                                                                                                                                                         | Nár. měna | Výdaje, jež se z financování vyloučí | Dosud uskutečněné odpůčty | Finanční dopad tohoto rozhodnutí | Finanční rok |
|------------------------|------------------|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|--------------------------------------|---------------------------|----------------------------------|--------------|
| Finanční audit         | NL               | 10 49, 18 00, 21 20, 21 24, 21 25, 21 28 | Oprava – použití nařízení (ES) č. 1258/1999 – nedodržení lhůt k uskutečnění plateb                                                                                                                                 | EUR       | - 763 843,83                         | - 1 317 551,36            | 553 707,53                       | 2003         |
|                        | <b>NL celkem</b> |                                          |                                                                                                                                                                                                                    |           | <b>- 1 440 414,86</b>                | <b>- 1 317 551,36</b>     | <b>- 122 863,50</b>              |              |
| Přémie na zvířata      | PT               | 21 20, 21 21, 21 22, 21 24, 21 25, 21 28 | Pausální opravná sazba 5 % na rok 2000, 2 % na rok 2001, 5 % na roky 2002 a 2003 – nedostatky s ohledem na systém označování a registrace, nedostatečná kontrola požadavků, neodpovídající správní zpětné kontroly | EUR       | - 6 805 576,11                       | 0,00                      | - 6 805 576,11                   | 2001–2004    |
| Přémie na zvířata      | PT               | 22 20, 22 21, 22 22                      | Pausální opravná sazba 5 % (2 % pro některé oblasti v roce 2001) – neodpovídající uplatňování seznamů stád, nedostatečný počet kontrol na místě                                                                    | EUR       | - 5 103 616,08                       | 0,00                      | - 5 103 616,08                   | 2001–2003    |
| Finanční audit         | PT               | 16 30                                    | Oprava – použití nařízení (ES) č. 1258/1999 – nedodržení lhůt k uskutečnění plateb                                                                                                                                 | EUR       | - 24 809,86                          | - 24 809,86               | 0,00                             | 2003         |
|                        | <b>PT celkem</b> |                                          |                                                                                                                                                                                                                    |           | <b>- 11 934 002,05</b>               | <b>- 24 809,86</b>        | <b>- 11 909 192,19</b>           |              |
| Intervenční skladování | UK               | 38 00                                    | Klasifikace oprav: podle článku 4 nařízení (ES) č. 296/96 – nedodržení lhůt k uskutečnění plateb                                                                                                                   | GBP       | - 523 063,45                         | 0,00                      | - 523 063,45                     | 2002         |
| Finanční audit         | UK               | Různé                                    | Oprava – použití nařízení (ES) č. 1258/1999 – nedodržení lhůt k uskutečnění plateb                                                                                                                                 | GBP       | - 34 151 974,35                      | - 34 151 974,35           | 0,00                             | 2003         |
|                        | <b>UK celkem</b> |                                          |                                                                                                                                                                                                                    |           | <b>- 34 675 037,80</b>               | <b>- 34 151 974,35</b>    | <b>- 523 063,45</b>              |              |

(Akty přijaté podle hlavy V Smlouvy o Evropské unii)

**SPOLEČNÁ AKCE RADY 2005/556/SZBP**  
**ze dne 18. července 2005**  
**o jmenování zvláštního zástupce Evropské unie pro Súdán**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

přiměřená politická jednání s Africkou unií a vládou Súdánu, jakož i zvláštní koordinační schopnosti.

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 14, čl. 18 odst. 5 a čl. 23 odst. 2 této smlouvy,

(5) Dne 31. března 2005 přijala Rada bezpečnosti Organizace spojených národů (OSN) rezoluci 1593(2005) o zprávě Mezinárodní vyšetřovací komise o porušování mezinárodního humanitárního práva a lidských práv v Dárfúru.

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Evropská unie se na diplomatické a politické úrovni od počátku aktivně účastní mezinárodního úsilí o potlačení a vyřešení krize v Dárfúru.

(6) Zvláštní zástupce EU bude vykonávat svůj mandát za situace, která se může zhoršit a která by mohla narušit cíle SZBP stanovené v článku 11 Smlouvy,

(2) Unie si přeje posílit svoji politickou úlohu v krizi s mnoha místními, regionálními a mezinárodními činiteli a zachovat návaznost mezi pomocí Unie při řešení krize v Dárfúru v čele s Africkou unií (AU) na jedné straně a celkovými politickými vztahy se Súdánem, mimo jiné s ohledem na provádění souhrnné mírové dohody mezi vládou Súdánu a Súdánským lidovým osvobozenecským hnutím/armádou, na straně druhé.

PŘIJALA TUTO SPOLEČNOU AKCI:

**Článek 1**

Pan Pekka HAAVISTO je jmenován zvláštním zástupcem Evropské unie pro Súdán.

**Článek 2**

Mandát zvláštního zástupce EU vychází z cílů politiky Unie v Súdánu, zejména pokud jde o:

(3) Unie poskytuje misi AU v oblasti Dárfúru v Súdánu (AMIS) pomoc, jejíž objem stále vzrůstá, a to v oblasti plánování a podpory řízení, financování a logistiky.

a) úsilí, vyvíjené v rámci mezinárodního společenství a na podporu AU a OSN za účelem dosažení politického řešení konfliktu v Dárfúru, jakož i usnadnění provádění souhrnné mírové dohody a podpory dialogu jih-jih, s patřičným ohledem na regionální rozměr těchto otázek a zásadu, že Afrika sama rozhoduje o svém osudu; a

(4) AU se rozhodla rozšířit AMIS na 6 171 osob vojenského personálu a 1 560 osob civilního policejního personálu a Unie na podporu AU navrhuje pro toto rozšíření soubor opatření, která jsou vymezena ve společné akci 2005/557/SZBP ze dne 18. července 2005 o civilně-vojenské akci Evropské unie na podporu mise Africké unie v oblasti Dárfúru v Súdánu<sup>(1)</sup> a která vyžadují

b) zajištění maximální účinnosti a viditelnosti příspěvku Unie pro AMIS.

<sup>(1)</sup> Viz strana 46 tohoto Úředního věstníku.

## Článek 3

1. Za účelem dosažení cílů politiky má zvláštní zástupce EU mandát:

- a) udržovat kontakt s AU, vládou Súdánu a dalšími súdánskými stranami, jakož i nevládními organizacemi, a úzce spolupracovat s OSN a dalšími významnými mezinárodními činiteli za účelem plnění politických cílů Unie;
- b) zastupovat Unii při politických jednáních v Abudži, při vrcholných schůzkách společné komise, jakož i dalších požadovaných příslušných jednáních;
- c) zajistit návaznost mezi příspěvkem Unie na řešení krize v Dárfúru a celkovými politickými vztahy Unie se Súdánem;
- d) s ohledem na lidská práva, včetně práv dětí a žen, a na boj proti beztrestnosti v Súdánu sledovat situaci a udržovat pravidelné kontakty se súdánskými orgány, AU a OSN, zejména s úřadem vysokého komisaře pro lidská práva, pozorovateli v oblasti lidských práv působícími v dané oblasti a úřadem žalobce Mezinárodního trestního soudu.

2. Za účelem plnění svého mandátu zvláštní zástupce EU mimo jiné:

- a) udržuje si přehled o všech činnostech Unie;
- b) zajišťuje koordinaci a návaznost příspěvků Unie pro AMIS;
- c) podporuje politický proces a činnosti související s prováděním souhrnné mírové dohody; a
- d) sleduje, jak súdánské strany plní příslušné rezoluce Rady bezpečnosti OSN, zejména 1556(2004), 1564(2004), 1591(2005) a 1593(2005), a podává o tom zprávy.

## Článek 4

1. Zvláštní zástupce EU odpovídá za provádění mandátu z pověření a pod operativním vedením vysokého představitele. Zvláštní zástupce EU je za veškeré výdaje odpovědný Komisi.

2. Politický a bezpečnostní výbor (PBV) udržuje se zvláštním zástupcem EU výsadní spojení a je hlavním bodem pro styk s Radou. PBV poskytuje zvláštnímu zástupci EU strategické vedení a politicky mu napomáhá v rámci jeho mandátu.

3. Zvláštní zástupce EU podává PBV pravidelné zprávy o provádění pomoci Unie pro AMIS a o vývoji situace v Dárfúru a v celém Súdánu.

## Článek 5

1. Finanční referenční částka určená k hrazení výdajů za období šesti měsíců souvisejících s mandátem zvláštního zástupce EU činí 675 000 eur. Podle potřeby Rada rozhodne o finanční referenční částce pro pokračování této společné akce.

2. Výdaje financované částkou stanovenou v odstavci 1 jsou spravovány v souladu s rozpočtovými postupy a pravidly Evropského společenství s tou výjimkou, že případné předběžné financování nezůstává ve vlastnictví Společenství.

3. Správa výdajů podléhá smlouvě mezi zvláštním zástupcem EU a Komisí. Výdaje jsou způsobilé ode dne přijetí této společné akce.

4. Předsednictví, Komise nebo případně členské státy poskytnou v daném regionu logistickou podporu.

## Článek 6

1. V mezích svého mandátu a odpovídajících finančních prostředků, které jsou mu k dispozici, odpovídá zvláštní zástupce EU za sestavení svého týmu na základě konzultace s předsednictvím, kterému je nápomocen generální tajemník, vysoký představitel, a na základě úzké spolupráce s Komisí. Zvláštní představitel EU informuje předsednictví a Komisi o složení svého týmu.

2. Členské státy a orgány Evropské unie mohou navrhnout vyslání personálu, který by pracoval se zvláštním zástupcem EU. Odměny personálu, který může být vyslán členským státem nebo orgánem Evropské unie k zvláštnímu zástupci EU, hradí dotyčný členský stát nebo dotyčný orgán Evropské unie.

3. Všechna pracovní místa typu A, která nejsou obsazena vysláním, budou náležitým způsobem zveřejněna generálním sekretariátem Rady a budou rovněž oznámena členským státům a orgánům Evropské unie za účelem náboru nejlépe kvalifikovaných uchazečů.

4. Výsady, imunity a další záruky nezbytné pro završení a řádné fungování mise zvláštního zástupce EU a členů jeho personálu se stanoví po dohodě se stranami. Členské státy a Komise poskytnou k tomuto účelu veškerou nezbytnou podporu.

#### Článek 7

1. Při koordinaci příspěvků Unie pro AMIS napomáhá zvláštnímu zástupci EU *ad hoc* koordinační jednotka (ACC) vytvořená v Addis Abebě a jednající z jeho pověření, jak je uvedeno v čl. 5 odst. 2 společné akce 2005/557/SZBP.

2. ACC uvedenou v odstavci 1 bude tvořit politický poradce, vojenský poradce a policejní poradce.

3. Policejní poradce a vojenský poradce v ACC působí jako poradci zvláštního zástupce EU v policejních a vojenských otázkách souvisejících s podpůrnou akcí Unie podle odstavce 1. V této funkci jsou odpovědní zvláštnímu zástupci EU.

4. Policejní poradce a vojenský poradce nedostávají pokyny od zvláštního zástupce EU týkající se řízení výdajů souvisejících s policejními a vojenskými aspekty podpůrné akce Unie podle odstavce 1. Zvláštní zástupce EU nemá v tomto ohledu žádnou odpovědnost.

#### Článek 8

Zvláštní zástupce EU vždy osobně podává zprávy vysokému představiteli a PBV a může také podávat zprávy příslušné pracovní skupině. Pravidelné písemné zprávy budou předávány vysokému představiteli, Radě a Komisi. Zvláštní zástupce EU může na doporučení vysokého představitele a PBV podávat zprávy Radě ve složení pro obecné záležitosti a vnější vztahy.

#### Článek 9

Pro zajištění souladu s vnější činností Unie jsou činnosti zvláštního zástupce EU koordinovány s činnostmi vysokého představitele, předsednictví a Komise. Zvláštní zástupce EU bude pravidelně informovat mise členských států a delegace Komise. V oblasti jsou udržovány úzké vztahy s předsednictvím, Komisí a vedoucími misí, kteří se snaží napomáhat zvláštnímu zástupci EU při provádění jeho mandátu. Zvláštní zástupce EU rovněž udržuje vztahy s dalšími mezinárodními a regionálními činiteli v oblasti.

#### Článek 10

Provádění této společné akce a její soulad s jinými iniciativami Unie v dané oblasti podléhají pravidelnému přezkumu. Dva měsíce před uplynutím svého mandátu předloží zvláštní zástupce EU vysokému představiteli, Radě a Komisi souhrnnou písemnou zprávu o provádění svého mandátu. Tato zpráva bude základem pro hodnocení této společné akce v příslušných pracovních skupinách a v PBV. V souvislosti s celkovými prioritami pro nasazení podává vysoký představitel, PBV doporučení týkající se rozhodnutí Rady o prodloužení, změně nebo ukončení mandátu.

#### Článek 11

Tato společná akce vstupuje v platnost dnem přijetí.

Použije se do konce podpůrné akce Unie podle rozhodnutí Rady v souladu s čl. 16 odst. 2 společné akce 2005/557/SZBP.

#### Článek 12

Tato společná akce bude zveřejněna v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne 18. července 2005.

Za Radu  
J. STRAW  
předseda

**SPOLEČNÁ AKCE RADY 2005/557/SZBP****ze dne 18. července 2005****o civilně-vojenské akci Evropské unie na podporu mise Africké unie v oblasti Dárfúru v Súdánu**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 14, čl. 25 třetí pododstavec, článek 26 a čl. 28 odst. 3 této smlouvy,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Dne 28. května 2004 se Africká unie (AU) rozhodla rozmístit v Dárfúru pozorovatelskou misi, která má za úkol dohlížet na plnění Humanitární dohody o příměří z N'djameny ze dne 8. dubna 2004 (AMIS), a dne 20. října 2004 se Rada míru a bezpečnosti Africké unie rozhodla posílit AMIS a zahrnout mezi její úkoly podporu procesu budování důvěry a ochrany civilního obyvatelstva a humanitárních operací, jakož i dohled nad dodržováním všech dohod podepsaných mezi stranami od uzavření Humanitární dohody o příměří z N'djameny (AMIS II).

(2) Ve své rezoluci 1547 ze dne 11. června 2004 vyzvala Rada bezpečnosti OSN mezinárodní společenství, aby bylo připraveno k trvalému nasazení na podporu míru v Súdánu, včetně rozsáhlé finanční podpory. Ve své rezoluci 1556 ze dne 30. července 2004 schválila Rada bezpečnosti OSN rozmístění mezinárodních pozorovatelů pod vedením AU do oblasti Dárfúru v Súdánu, naléhavě vyzvala členské státy Organizace spojených národů (OSN) k posílení mezinárodního týmu pozorovatelů pod vedením AU a uvítala již učiněné příspěvky, zejména ze strany Evropské unie (EU), na podporu operace pod vedením AU.

(3) Ve své rezoluci 1564 přijaté dne 18. září 2004 Rada bezpečnosti OSN uvítala a podpořila záměr AU posílit a rozšířit svou pozorovatelskou misi v oblasti Dárfúru v Súdánu a vybídla k provádění aktivního pozorování. Rada bezpečnosti OSN dále naléhavě vyzvala členské státy OSN, aby AU v tomto úsilí podpořily, včetně toho, že jí poskytnou veškeré vybavení, logistické, finanční, materiální a jiné zdroje nezbytné pro podporu rychlého rozšíření mise AU, a toho, že podpoří její úsilí, jehož cílem je mírové skončení krize a ochrana přijatelných životních podmínek obyvatel Dárfúru.

(4) Ve své rezoluci 1574 ze dne 19. listopadu 2004 se Rada bezpečnosti OSN rozhodla sledovat, jak strany plní závazky, které přijaly, a to za účelem okamžitého zastavení veškerého násilí a útoků, vyjádřila výraznou podporu rozhodnutí AU posílit svou misi v Dárfúru, a naléhavě vyzvala členské státy OSN, aby poskytly veškeré nutné vybavení, logistické, finanční, materiální a jiné nezbytné zdroje.

(5) Ve své rezoluci 1590 ze dne 24. března 2005 se Rada bezpečnosti OSN rozhodla zřídit v Súdánu misi OSN (UNMIS).

(6) Ve své rezoluci 1593 ze dne 31. března 2005 se Rada bezpečnosti OSN rozhodla obrátit ohledně situace, která v Dárfúru existuje od 1. července 2002, na žalobce Mezinárodního trestního soudu.

(7) Ve své rezoluci 1325 (2000) ze dne 31. října 2000 uznala Rada bezpečnosti OSN význam školení týkajících se ochrany, zvláštních potřeb a lidských práv žen a dětí v konfliktních situacích.

(8) Společný postoj 2005/304/SZBP ze dne 12. dubna 2005 o předcházení konfliktům v Africe, jejich zvládnutí a řešení a o zrušení společného postoje 2004/85/SZBP<sup>(1)</sup> zdůrazňuje, že AU je hlavním činitelem v předcházení konfliktům v Africe, v jejich zvládnutí a řešení. V následujících závěrech Rady přijatých v období od července 2004 je vyjádřen závazek EU podporovat AU v jejím úsilí při monitorování příměří a při napomáhání pokroku v oblasti politického řešení konfliktu v oblasti Dárfúru v Súdánu.

(9) Poté co Rada dne 22. listopadu 2004 schválila akční plán v rámci evropské bezpečnostní a obranné politiky (EBOP), zaměřený na podporu míru a bezpečnosti v Africe, schválila dne 13. prosince 2004 zásady pro provádění podpory míru a bezpečnosti v Africe v rámci EBOP založené na respektování toho, že Afrika sama rozhoduje o svém osudu, a na plné spolupráci s příslušnými mezinárodními činiteli, zejména OSN a AU.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 97, 15.4.2005, s. 57.

- (10) EU stále rostoucími částkami podporuje úsilí AU na pomoc stabilizaci situace v Dárfúru. EU se podílí na misi AU pro sledování příměří a zároveň ji spolufinancuje prostřednictvím afrického mírového projektu. Vojenský personál EU je v komisi AU pro příměří zastoupen mimo jiné v osobě jejího místopředsedy a prostřednictvím členství ve společné komisi, zřízené za účelem politického dohledu nad příměřím. EU zároveň poskytuje nejrozličnější formy podpory, včetně odborníků zabývajících se plánováním, technické, finanční, materiální a logistické podpory širší mírové misi AU (AMIS).
- (11) V dopise generálnímu tajemníkovi, vysokému představiteli ze dne 29. dubna 2005 uvedl pan Alpha Oumar Konaré, předseda Komise AU, že vzhledem k výzvě, kterou pro AU a její partnery nadále představuje situace v Dárfúru na jedné straně, a vzhledem k strategickému rozměru partnerství mezi AU a EU na straně druhé doufá, že se bude moci spolehnout na podstatnou podporu EU a jejích členských států ohledně úsilí AU a ohledně posílení AMIS II.
- (12) V reakci na žádost AU se Rada dne 23. května 2005 dohodla na tom, že propůjčí veškerou možnou podporu vojenskému, policejnímu a civilnímu úsilí prostřednictvím komplexní a zásadní nabídky, která byla AU předložena dne 26. května 2005 na dárcovské konferenci AMIS v Addis Abebě. Koordinace mezi činiteli EU je zásadní pro zajištění toho, aby navržený soubor opatření byl převeden do podoby promyšlené a včasné pomoci AU.
- (13) Dne 23. června 2005 Rada schválila koncepci civilně-vojenské akce EU na podporu AMIS II.
- (14) Dohoda o postavení mise týkající se zřízení a správy komise pro příměří v oblasti Dárfúru v Súdánu, podepsaná mezi AU a vládou Súdánu dne 4. června 2004, se vztahuje na vojenské pozorovatele EU, jiné civilní a vojenské zaměstnance než zaměstnance komise pro příměří, a odkazuje na Obecnou úmluvu o výsadách a imunitách Organizace africké jednoty (OAJ), jejíž článek VII se vztahuje na odborníky vyslané pro OAJ.
- (15) Při výměně dopisů mezi generálním tajemníkem, vysokým představitelem a předsedou komise Africké unie, potvrzující podrobná pravidla pro akci EU na podporu AMIS II, se též potvrzuje, že na veškerý personál EU, který již je nebo má být nasazený v Súdánu a v jiných afrických státech v souvislosti s podpůrnou akcí EU, se pokud jde o jeho postavení, vztahuje dohoda mezi AU a Súdánem o postavení mise AU.
- (16) Dne 18. července 2005 přijala Rada společnou akci 2005/556/SZBP o jmenování zvláštního zástupce Evropské unie pro Súdán<sup>(1)</sup>. Zvláštní zástupce EU pro Súdán by měl zajišťovat soulad mezi činnostmi EU na podporu AMIS II a souhrnné mírové dohody a mezi celkovými politickými cíli EU ohledně Súdánu.
- (17) V Addis Abebě by se měla zajistit koordinace mezi všemi dárci, aby se podpora poskytovaná mezinárodním společenstvím doplňovala a aby vyhovovala konkrétním požadavkům AU.
- (18) Politický a bezpečnostní výbor (PBV) by měl vykonávat politickou kontrolu a zajišťovat strategické řízení civilně-vojenské akce EU na podporu AMIS II, zejména s ohledem na zabezpečení včasné a promyšlené podpory AMIS II ze strany EU, a přijímat vhodná rozhodnutí v souladu s čl. 25 třetím pododstavcem Smlouvy. Výbor pro civilní aspekty řešení krizí a Vojenský výbor EU, jemuž je nápomocen Vojenský štáb Evropské unie v souladu se svou působností, by PBV nadále měly poskytovat poradenství ve svých oblastech působnosti.
- (19) V souladu s obecnými zásadami ze zasedání Evropské rady v Nice ve dnech 7. a 9. prosince 2000 by tato společná akce měla vymezit postavení generálního tajemníka, vysokého představitele v souladu s články 18 a 26 Smlouvy při provádění opatření spadajících do oblasti politické kontroly a strategického řízení vykonávaných PBV.
- (20) Ustanovení čl. 14 odst. 1 Smlouvy požaduje, aby ve společných akcích byly vymezeny prostředky, které budou Unii poskytnuty.
- (21) V souladu s čl. 28 odst. 3 Smlouvy by operativní výdaje, s výjimkou nákladů na financování operací v souvislosti s vojenstvím nebo obranou, měly být hrazeny z rozpočtu Evropských společenství. Určení částek financovaných z rozpočtu Společenství závisí na vůli politického orgánu a na dostupnosti rozpočtových položek závazků během daného rozpočtového roku.

<sup>(1)</sup> Viz strana 43 tohoto Úředního věstníku.

(22) Operativní výdaje vyplývající z těchto prvků této podpůrné akce, které mají dopady na vojenství nebo obranu, by měly být hrazeny členskými státy v souladu s čl. 28 odst. 3 Smlouvy a měly by být výjimečně spravovány v rámci mechanismu stanoveného rozhodnutím 2004/197/SZBP ze dne 23. února 2004 o vytvoření mechanismu pro správu financování společných nákladů operací Evropské unie v souvislosti s vojenstvím nebo obranou<sup>(1)</sup> (dále jen „ATHENA“). Finanční referenční částka představuje nejlepší aktuální odhad těchto nákladů.

(23) V co největší míře by mělo být využito přesunů vybavení zbylého z jiných operativních činností EU, s přihlédnutím k operativním potřebám a zásadám řádného finančního řízení.

(24) Akce EU na podporu AMIS II bude prováděna v situaci, která se může zhoršit a která by mohla ohrozit cíle SZBP stanovené v článku 11 Smlouvy.

(25) V souladu s článkem 6 Protokolu o postavení Dánska připojeného ke Smlouvě o Evropské unii a ke Smlouvě o založení Evropského společenství se Dánsko nezúčastní vypracovávání a provádění těchto rozhodnutí a akcí EU, které mají vliv na obranu. Dánsko se neúčastní provádění oddílu III této společné akce, a proto se nepodílí na financování vojenské složky této podpůrné akce,

PŘIJALA TUTO SPOLEČNOU AKCI:

#### ODDÍL I

#### OBECNÁ USTANOVENÍ

##### Článek 1

##### Cíl

Evropská unie zřizuje civilně-vojenskou akci EU na podporu AMIS II, nazvanou „podpůrná akce EU pro AMIS“.

Cílem podpůrné akce EU je zajistit ze strany Evropské unie účinnou a včasnou pomoc na podporu posílení AMIS II. EU respektuje a podporuje zásadu, že Afrika sama rozhoduje o svém osudu, a podpůrná akce EU se zaměřuje na podporu AU a jejího politického, vojenského a policejního úsilí o řešení krize v oblasti Dárfúru v Súdánu.

Součástí podpůrné akce EU je civilní a vojenská složka.

#### Článek 2

##### Vztahy s AU

Generální tajemník, vysoký představitel a zvláštní zástupce EU pro Súdán vystupují v rámci svých mandátů jako hlavní osoby pro styk se zástupci AU v záležitostech, které se týkají provádění této společné akce. Předsednictví je o těchto stycích pravidelně a bezodkladně informováno.

#### Článek 3

##### Koordinace s jinými činiteli

1. EU nadále pokračuje v úzké a účinné koordinaci se všemi institucionálními a bilaterálními dárci zúčastněnými na podpoře AMIS II.

2. EU nadále úzce spolupracuje s OSN a, pokud jde o vojenskou složku podpůrné akce, s NATO.

3. Všechny členské státy EU budou informovány o koordinaci postupu za účelem zajištění jejich plné účasti na rozhodovacím procesu EU.

#### Článek 4

##### Politická kontrola a strategické řízení

1. V rámci pravomoci Rady provádí PBV politickou kontrolu a strategické řízení podpůrné akce EU, zejména s ohledem na zajištění promyšlené a včasné podpory AMIS II ze strany EU. Rada zmocňuje PBV k přijímání vhodných rozhodnutí v souladu s článkem 25 Smlouvy. Toto zmocnění zahrnuje pravomoc jmenovat velitele policejního týmu EU na návrh generálního tajemníka, vysokého představitele učiněný na základě doporučení zvláštního zástupce EU. Toto zmocnění rovněž zahrnuje pravomoc jmenovat vojenského poradce zvláštního zástupce EU na návrh generálního tajemníka, vysokého představitele učiněný na základě doporučení zvláštního zástupce EU. Rozhodovací pravomoc o cílech a ukončení podpůrné akce EU si ponechává Rada, jíž je nápomocen generální tajemník, vysoký představitel.

Výbor pro civilní aspekty řešení krizí a Vojenský výbor EU, jemuž je nápomocen Vojenský štáb EU v souladu se svou působností, poskytnou PBV nadále poradenství ve svých oblastech působnosti.

2. Zvláštní zástupce EU zajišťuje zastoupení Unie ve všech oblastech souvisejících s řízením krize v Dárfúru, včetně koordinace příspěvků EU k AMIS II, podpory politického procesu a záležitostí týkajících se provádění příslušných rezolucí OSN a jejich dodržování.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 63, 28.2.2004, s. 68. Rozhodnutí naposledy pozměněné rozhodnutím 2005/68/SZBP (Úř. věst. L 27, 29.1.2005, s. 59).

3. Zvláštní zástupce EU podává prostřednictvím generálního tajemníka, vysokého představitele PBV pravidelné zprávy o provádění podpůrné akce EU. PBV může podle potřeby přizvat zvláštního zástupce EU na svá jednání.

4. PBV pravidelně podává zprávy Radě.

#### Článek 5

##### Koordinace EU

1. Generální tajemník, vysoký představitel přijme veškerá potřebná opatření k zajištění koordinace činností EU na podporu posílení AMIS II a koordinace mezi generálním sekretariátem Rady (GSR) a koordinační jednotkou EU v Addis Abebě (ACC). GSR poskytne vedení a podporu ACC při plnění jeho povinností při řízení každodenní koordinace v zájmu zajištění soustavné a včasné podpory AMIS II ze strany EU v politických, vojenských, policejních a jiných civilních podpůrných opatřeních EU. GSR podává příslušným orgánům Rady zprávy o situaci a aktualizuje je a vyhodnocuje situaci jak ohledně podpory AMIS II ze strany EU, tak ohledně posilování AMIS II, a zajišťuje koordinaci na strategické úrovni s jinými dárci, zejména s OSN a s NATO.

2. V souladu s článkem 7 společné akce 2005/556/SZBP jedná ACC pod vedením zvláštního zástupce EU s cílem podporovat jeho činnost a sestává z politického poradce, vojenského poradce a policejního poradce. Jeho úkolem je řídit každodenní koordinaci se všemi příslušnými činiteli EU a s Centrem správní kontroly a řízení (ACMC) v linii velení AU v Addis Abebě, za účelem promyšlené a včasné podpory AMIS II ze strany EU.

#### ODDÍL II

##### CIVILNÍ SLOŽKA

#### Článek 6

##### Úkoly, struktura a personál policejní složky

1. Akce EU na podporu civilní policejní složky (CIVPOL) AMIS II poskytuje:

- podporu policejní linii velení AMIS II tím, že AU poskytuje vysoce zkušené vyšší policejní poradce na všech úrovních linie velení;
- podporu odborné přípravy personálu CIVPOL tím, že zajišťuje kapacitu pro výcvik v průběhu mise vedený skupinou školitelů EU;
- podporu rozvoje policejní jednotky v rámci sekretariátu AU.

2. Policejní tým EU se skládá z policistů vysílaných členskými státy. Minimální doba, na kterou jsou vysláni, je zpravidla 6 měsíců. Každý členský stát nese náklady na policejní úředníky, které vyslal, včetně platů, nákladů na zdravotní péči a jiných

příspěvků než denních diet, jakož i na výlohy na cestu do oblasti operace a zpět.

3. Velitel policejního týmu EU přijímá mezinárodní civilní personál a místní personál na smluvním základě podle potřeby.

4. Vysílající členský stát nebo orgán EU mohou též v případě potřeby vyslat mezinárodní civilní personál na minimální dobu šesti měsíců. Každý přispívající členský stát nebo orgán EU nese náklady na vysílaný personál, včetně platů, nákladů na zdravotní péči a jiných příspěvků než denních diet, jakož i na výlohy na cestu do oblasti operace a zpět.

#### Článek 7

##### Policejní tým EU

1. Policejní poradce zvláštního zástupce EU, který je také velitelem policejního týmu EU, odpovídá za řízení každodenní koordinace policejních podpůrných akcí.

2. Velitel policejního týmu EU zajišťuje běžné řízení policejní složky podpůrné akce v těchto třech oblastech, uvedených v čl. 6 odst. 1, a odpovídá za personální a disciplinární záležitosti.

3. Velitel policejního týmu EU podepíše smlouvu s Komisí. Velitel policejního týmu EU je odpovědný Komisi za veškeré výdaje.

4. Ačkoli jsou všichni odborníci zaměstnaní v policejním týmu EU nadále podřízeni vysílajícím členským státům nebo orgánům EU, vykonávají své povinnosti a jednají ve výhradním zájmu podpůrné akce EU. Během podpůrné akce EU i po jejím skončení zachovávají odborníci nejvyšší stupeň mlčenlivosti, pokud jde o veškeré skutečnosti a informace vztahující se k podpůrné akci EU.

5. Aby bylo zřejmé, že jde o podpůrnou akci EU, mají členové policejního týmu EU identifikační označení.

#### Článek 8

##### Finanční opatření

1. Finanční referenční částka určená na pokrytí výdajů týkajících provádění ODDÍLU II této společné akce na dobu 6 měsíců činí 2 120 000 EUR.

Rada podle potřeby rozhoduje o referenční částce na pokračování podpůrné akce EU.

2. Výdaje financované částkou stanovenou v odstavci 1 jsou spravovány v souladu s postupy a pravidly Evropského společenství použitelnými na rozpočet s tou výjimkou, že případné předběžné financování nezůstává ve vlastnictví Společenství. Státní příslušníci třetích států se mohou účastnit nabídkových řízení.

3. Finanční opatření respektují operativní požadavky policejní pomoci AMIS II, včetně kompatibility vybavení.

4. Výdaje jsou způsobilé ode dne vstupu této společné akce v platnost.

### ODDÍL III

## VOJENSKÁ SLOŽKA

### Článek 9

#### Úkoly a personál vojenské složky

1. Vojenská složka akce EU na podporu AMIS II se týká různých druhů pomoci:

— poskytování pomoci v oblasti plánování a technické pomoci na všech úrovních velení AMIS II, včetně logistické struktury na podporu koordinace;

a

— poskytování vojenských pozorovatelů v rámci plánu na posílení AMIS II;

— podle potřeby výcviku afrických jednotek a pozorovatelů, který je součástí posílení AMIS II;

— strategické a taktické přepravy;

— vzdušného pozorování, pokud o ně požádá AU.

2. Veškerý vojenský personál zůstává pod pravomocí dotyčných vysílajících členských států nebo orgánů EU, avšak vykonává své povinnosti a jedná výhradně v zájmu podpůrné akce EU. Během podpůrné akce EU i po jejím skončení zachová vojenský personál nejvyšší stupeň mlčenlivosti, pokud jde o veškeré skutečnosti a informace vztahující se k podpůrné akci EU.

3. Aby bylo zřejmé, že jde o podpůrnou akci EU, ponese vojenský personál EU identifikační označení.

4. Minimální délka období vyslání vojenského personálu by zpravidla měla činit 6 měsíců.

### Článek 10

#### Vojenský poradce zvláštního zástupce EU

Pod vedením zvláštního zástupce EU a s podporou ze strany GSR, včetně Vojenského štábu EU v rámci své působnosti, vojenský poradce zvláštního zástupce EU:

a) pomáhá zajišťovat soudržnost vojenské složky podpůrné akce EU v Addis Abebě, v souladu s úkoly uvedenými v článku 9, a

b) odpovídá za řízení každodenní koordinace vojenské složky podpůrné akce EU s ACMC v Addis Abebě za účelem promyšlené a včasné podpory AMIS II.

### Článek 11

#### Finanční opatření

1. Pokud jde o vojenské složky podpůrné akce EU, tyto náklady jsou předmětem společného financování:

a) náklady na komunikační a informační systémy (CIS), dopravu, lékařskou evakuaci (MEDEVAC) a ubytování důstojníků operujících ve velicích struktuře EU, jakož i vojenského personálu v ACC;

b) náklady na CIS a MEDEVAC, pokud jde o vojenské pozorovatele; a

c) náklady na identifikační označení EU pro vojáky i vojenské pozorovatele EU.

2. Financování těchto společných nákladů spravuje ATHENA.

3. Referenční částka pro uvedené společné náklady na období 6 měsíců je 1 970 000 EUR. Procentní sazba referenční částky uvedená v čl. 31 odst. 3 rozhodnutí 2004/197/SZBP je stanovena na 100 %.

### ODDÍL IV

## ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

### Článek 12

#### Postavení personálu EU nasazeného v rámci podpůrné akce

1. Generální tajemník, vysoký představitel si od afrických států, na jejichž území je nebo bude v rámci podpůrné akce nasazen personál EU, zajistí právně závazné záruky, že postavení tohoto personálu se řídí dohodou o postavení mise týkající se zřízení a správy komise pro příměří v oblasti Dárfúru v Súdánu uzavřenou mezi AU a vládou Súdánu dne 4. června 2004 a Obecnou úmluvou o výsadách a imunitách OAJ. V případě potřeby bude postavení personálu EU podléajícího se na podpůrné akci EU, včetně případných výsad, imunit a dalších záruk nutných k úplnému provedení a řádnému fungování podpůrné akce EU, předmětem dohody v souladu s postupem stanoveným v článku 24 Smlouvy. Generální tajemník, vysoký představitel, který je nápomocen předsednictví, může tuto dohodu sjednat svým jménem.

2. Členské státy nebo orgány EU, které vyslaly nebo nasadily personál pro podpůrnou akci EU, vyřizují všechny stížnosti vznesené personálem nebo takové, které se jej týkají. Dotyčné členské státy nebo orgány EU odpovídají za podání veškerých žalob proti personálu.

#### Článek 13

##### Poskytování utajovaných informací

1. Generální tajemník, vysoký představitel je v souladu s bezpečnostními předpisy Rady, jak byly přijaty rozhodnutím 2001/264/ES ze dne 19. března 2001<sup>(1)</sup>, a v souladu s operativními potřebami podpůrné akce EU oprávněn poskytovat AU a OSN informace a dokumenty EU, jejichž stupeň utajení není vyšší než „RESTREINT UE“, vytvořené pro účely podpůrné akce EU.

2. Generální tajemník, vysoký představitel je v souladu s operativními potřebami podpůrné akce EU oprávněn poskytovat AU a OSN neutajované dokumenty EU o jednáních Rady týkajících se podpůrné akce EU, na které se vztahuje úřední tajemství podle čl. 6 odst. 1 jednacího řádu Rady<sup>(2)</sup>.

#### Článek 14

##### Akce Společenství

Rada a Komise, každá podle svých pravomocí, zajistí soulad mezi prováděním této společné akce a jinými vnějšími činnostmi Společenství podle čl. 3 odst. 2 Smlouvy. Rada a Komise za tímto účelem vzájemně spolupracují.

#### Článek 15

##### Přezkum

Nejpozději do 31. prosince 2005 vyhodnotí Rada, zda má podpůrná akce EU pokračovat.

#### Článek 16

##### Vstup v platnost a ukončení akce

1. Tato společná akce vstupuje v platnost dnem přijetí.
2. Podpůrná akce EU skončí ke datu, jež bude stanoveno Radou.

#### Článek 17

##### Zveřejnění

Tato společná akce bude zveřejněna v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne 18. července 2005.

*Za Radu*

J. STRAW  
*předseda*

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 101, 11.4.2001, s. 1. Rozhodnutí ve znění rozhodnutí 2004/194/ES (Úř. věst. L 63, 28.2.2004, s. 48).

<sup>(2)</sup> Rozhodnutí 2004/338/ES, Euratom ze dne 22. března 2004, kterým se přijímá jednací řád Rady (Úř. věst. 106, 15.4.2004, s. 22). Rozhodnutí ve znění rozhodnutí 2004/701/ES (Úř. věst. L 319, 20.10.2004, s. 15).